

# INHALTSANGABE

## Inhaltsangabe

### ALLGEMEINE INFORMATIONEN

|                                      |    |
|--------------------------------------|----|
| Sehr geehrter Kunde ! .....          | 98 |
| Zu diesem Handbuch .....             | 98 |
| Informationen zum Umweltschutz ..... | 98 |
| Mitgeliefertes Zubehör .....         | 98 |
| Technische Daten .....               | 98 |
| Disks zum Aufnehmen .....            | 99 |
| Disks zum Abspielen .....            | 99 |
| Pflege der CD(RW)s .....             | 99 |
| Umgang mit CDR(W)-Platten .....      | 99 |

### BEDIENELEMENTE UND ANSCHLÜSSE

|   |     |
|---|-----|
| Bedienelemente an der Vorderseite ..... | 100 |
| Anschlüsse an der Rückseite .....       | 102 |

### DISPLAY

|                         |     |
|-------------------------|-----|
| DISPLAY-Anzeigen .....  | 103 |
| DISPLAY-Meldungen ..... | 104 |

### INSTALLATION

|   |     |
|---|-----|
| Anschlüsse allgemein .....                        | 106 |
| Analoge Anschlüsse .....                          | 106 |
| Koaxiale Digitalanschlüsse .....                  | 107 |
| Optische Digitalanschlüsse .....                  | 107 |
| Netzanschluß/MAINS .....                          | 108 |
| Empfehlungen zur Aufstellung .....                | 108 |
| Einlegen der Batterien in die Fernbedienung ..... | 108 |

### FERNBEDIENUNG

|                                |     |
|--------------------------------|-----|
| Fernsteuerungsfunktionen ..... | 109 |
|--------------------------------|-----|

### EINLEGEN VON CDs

|                   |     |
|-------------------|-----|
| CD-Recorder ..... | 110 |
| CD-Wechsler ..... | 110 |

### WIEDERGABE

|   |     |
|---|-----|
| Wiedergabe .....                          | 111 |
| CD-Text .....                             | 111 |
| CD-Wahl .....                             | 112 |
| Titelwahl .....                           | 112 |
| Suchlauf .....                            | 112 |
| Shuffle (Zufallswiedergabe) .....         | 112 |
| CD, Titel oder Programm wiederholen ..... | 113 |

### PROGRAMMIEREN

|   |     |
|---|-----|
| Programmieren von Titeln .....                | 113 |
| Löschen eines Titels aus dem Programm .....   | 114 |
| Löschen des Programms .....                   | 114 |
| Ein Programm für die Aufnahme erstellen ..... | 114 |

### AUFNAHME ALLGEMEIN

|                                   |     |
|-----------------------------------|-----|
| Grundlegende Informationen .....  | 114 |
| Direct-Line-Recording (DLR) ..... | 115 |
| Auto Level Control (ALC) .....    | 115 |
| BALANCE-Taste .....               | 115 |
| REC LEVEL-Taste .....             | 115 |
| Anmerkungen zur Aufnahme .....    | 115 |

### INTERNE AUFNAHME

|  |     |
|--|-----|
| Aufnahmebetriebsarten .....  | 116 |
| Aufnahmen mit hoher Geschwindigkeit und<br>automatischer Finalisierung ..... | 116 |
| Aufnahmen mit hoher Geschwindigkeit .....                                    | 118 |
| Normales Aufnahme und Zuhören .....  | 118 |
| Mikrofonaufnahme .....   | 119 |

### EXTERNE AUFNAHME

|  |     |
|--|-----|
| Analoge oder digitale Aufnahme .....                         | 120 |
| Aufnahmebetriebsarten .....                                  | 120 |
| Automatische Titelnummernvergabe .....                       | 120 |
| Aufnahmen mit automatisch synchronisiertem Start...<br>..... | 121 |
| Manuelle Aufnahme .....                                      | 122 |

### (DE)FINALISIEREN, LÖSCHEN

|                                       |     |
|---------------------------------------|-----|
| Finalisieren von CDR(RW)-Disks .....  | 123 |
| Definalisieren von CD(RW)-Disks ..... | 124 |
| Löschen einer CDRW-Disk .....         | 124 |

### SONDERFUNKTIONEN

|  |     |
|--|-----|
| Edit Text (nur am CD-Recorder) .....             | 125 |
| Einen Titel schneiden (nur am CD-Wechsler) ..... | 127 |

### FEHLERBEHEBUNG .....

Deutsch

## ALLGEMEINE INFORMATIONEN

### Sehr geehrter Kunde !

Vielen Dank dafür, daß Sie sich für diesen Philips Compact Disc Recorder / CD-Wechsler entschieden haben.

In den Achtzigern hat Philips ein neues Audiosystem erfunden - die CD. Die CD (Compact Disc) hat Sie bereits in neue Dimensionen digitaler Klänge eingeführt und den Hörgenuß gesteigert. Die Compact-Disc-Technik ermöglicht klar definierte Kontraste zwischen lauten und leisen Passagen mit perfekter Kanaltrennung. Philips hat die Compact-Disc-Technik jetzt weiterentwickelt und das Ergebnis ist der CD-Recorder.

Mit Ihrem Philips CD-Recorder/Wechsler können Sie (unter Beachtung des Urheberrechts) Ihre eigenen hochwertigen Audio-CDs aufnehmen, entweder durch Überspielung mit normaler oder hoher Geschwindigkeit vom CD-Wechsler-Laufwerk auf den CD-Recorder, oder durch Aufnahme von einer externen Signalquelle. Selbstverständlich können auch alle vorbespielten Audio-CDs auf einem oder beiden Laufwerk(en) wiedergegeben werden.

Deutsch

#### Zu diesem Handbuch

Dieses Handbuch enthält Anweisungen zur Bedienung dieses CD-Recorders.

- Die Ziffern (1) im Text weisen auf eine Abfolge von Bedienungsschritten hin, die zum Auslösen einer bestimmten Funktion des Gerätes erforderlich sind.
- Die Pfeile (→) zeigen die Reaktion des Recorders an.
- Die Punkte (•) weisen auf Anmerkungen, Empfehlungen oder spezielle Optionen innerhalb einer Reihenfolge von Bedienungsschritten hin. Die mit einem Punkt gekennzeichneten Anweisungen sind für den betreffenden Bedienungsschritt nicht unbedingt erforderlich.

Alle Anweisungen in diesem Handbuch beruhen auf der Steuerung über die Tasten am Gerät. Wenn entsprechende Tasten auf der Fernbedienung vorhanden sind, können auch diese benutzt werden.

#### Informationen zum Umweltschutz

Überflüssiges Verpackungsmaterial wurde vermieden. Wir haben unser Möglichstes getan, die Verpackung in drei Materialien trennbar zu machen: Wellpappe (Schachtel), expandiertes Polystyrol (Puffer) und Polyethylen (Säcke, Schaumstofffolien).

Ihr Gerät besteht aus Materialien, die von darauf spezialisierten Betrieben wieder verwertet werden können. Bitte informieren Sie sich darüber, wie Sie Verpackungsmaterialien, leere Batterien und alte Geräte entsprechend den örtlichen Bestimmungen entsorgen können.

Als **ENERGY STAR®** Partner, hat Philips festgelegt, dass dieses Produkt den **ENERGY STAR®** Richtlinien für Energie-Effizienz entspricht.



#### Mitgeliefertes Zubehör

- 2 analoge Audiokabel (mit roten und weißen Steckern)
- 1 digitales Koaxialkabel (mit schwarzen Steckern)
- Netzkabel
- 2 Batterien für die Fernbedienung, Größe AA
- Fernbedienung

#### Technische Daten

*Änderungen ohne vorherige Angabe vorbehalten.*

##### Allgemein

|  |                    |
|--|--------------------|
| Leistungsaufnahme .....                    | 16 W               |
| Leistungsaufnahme im Standby-Betrieb ..... | < 1 W              |
| Betriebstemperatur .....                   | 5-35° C            |
| Gewicht .....                              | 6,0 kg             |
| Abmessungen .....                          | 435 x 360 x 140 mm |

##### Audio

|   |                               |
|---|-------------------------------|
| Frequenzgang .....                                    | 2 Hz - 22.050 Hz              |
| Wiedergabe Rauschabstand (A-gewichtet) CD (CDR) ..... | 127 (100) dB                  |
| Wiedergabe Rauschabstand CD (CDR) .....               | 121 (98) dB                   |
| Wiedergabe Dynamikumfang CD (CDR) .....               | 95 dB (94) dB                 |
| Wiedergabe Klirrfaktor CD + CDR .....                 | -90 dB / 0,003%               |
| Kanaltrennung CD (CDR) .....                          | 120 (89) dB                   |
| Aufnahme Rauschabstand (A-gewichtet) .....            | 96 dB                         |
| Aufnahme Rauschabstand digital ohne SRC .....         | identisch mit Quellenmaterial |
| Aufnahme Dynamikumfang .....                          | 92 dB                         |
| Aufnahme Klirrfaktor + Rauschabstand .....            | -86 dB / 0,005%               |

#### VORSICHT

**Ein anderer Gebrauch der Bedienelemente oder Einstellungen oder Ausführung der Vorgänge als in diesem Handbuch beschrieben, kann Sie gefährlicher Strahlung aussetzen oder zu anderem unsicheren Betrieb führen.**

#### VORSICHT

**UNSIHTBARE LASERSTRAHLUNG BEIM ÖFFNEN. VERMEIDEN SIE ES, SICH DEM STRAHL AUSZUSETZEN.**

**Anmerkung: Diese Warnung befindet sich innen im Gerät**

**Dieses Gerät entspricht den Funkentstörungs-vorschriften der Europäischen Gemeinschaft.**

## ALLGEMEINE INFORMATIONEN

### Disks zum Aufnehmen

Stellen Sie sicher, dass Sie zum Aufnehmen nur spezielle Audio-Disks verwenden. Diese Disks sind mit "Digital Audio" und den unten gezeigten Logos gekennzeichnet.

Es gibt zwei verschiedene Arten von Audio-Disks die für diesen CD-Rekorder verwendet werden können:

#### – CD-Audio Recordable (CDR) Disks

Auf diesen Disks kann eine einmalige Aufnahme gemacht werden und sie können in allen Standard CD-Spielern und CD-Rekordern, wenn sie finalisiert sind, gespielt werden.



#### – CD-Audio ReWritable (CDRW) Disks

Auf diesen Disks kann viele Male aufgenommen, gelöscht und wieder aufgenommen werden und sie können in CDRW-kompatiblen CD-Spielern und CD-Rekordern, wenn sie finalisiert sind, gespielt werden.



– Alle Philips CD-Spieler und CD-Rekorder mit diesem Aufkleber sind CDRW-kompatibel.



Um ein einwandfreies Funktionieren des Gerätes zu gewährleisten, empfehlen wir den ausschließlichen Gebrauch von Philips Audio CDR-Disks und Audio CDRW-Disks.

*Anmerkung: Verwenden Sie keine Computer-CDR oder -CDRW, da das Aufnehmen nicht einwandfrei funktionieren würde!*

***In einigen Ländern, einschließlich Großbritannien und bestimmten Commonwealth-Ländern, kann für die Benutzung des Produkts (oder CD-Rekorders), wie sie dargestellt oder in diesem Handbuch vorgeschlagen wird, die Genehmigung von seiten der Urheberrechtsinhaber erforderlich sein.***

### Disks zum Abspielen

Für diesen CD-Wechsler und CD-Rekorder können Sie folgende Audio-Disks zum Abspielen verwenden:

– **Alle bereits bespielten Audio CDs**

– **Alle Audio CDR und Audio CDRW Disks**

*Anmerkungen:*

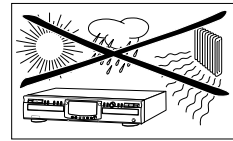
- Versuchen Sie nicht eine CD-ROM, CD-I oder CDV abzuspielen!
- CDR(W)-Disks, die am Computer aufgenommen wurden, können nur verwendet werden, wenn sie ordnungsgemäß entsprechend dem Audio-Standard behandelt werden (IEC958: Konsumententeil). Nur einmalige Session!

### Wartung

Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, feuchten und fusselfreien Tuch. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, da diese das Gehäuse angreifen können.



Setzen Sie das Gerät, die Batterien oder die Disks nicht Feuchtigkeit, Regen, Sand oder extremer Hitze (verursacht durch Heizgeräte oder direktes Sonnenlicht) aus.

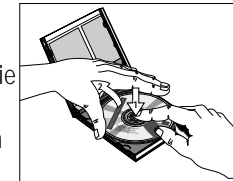


Wenn der CD-Rekorder unmittelbar von einer kalten in eine warme Umgebung gebracht wird, kann sich Kondens auf der Optik bilden. Die Wiedergabe einer CD ist in einem solchen Fall nicht möglich. Lassen Sie den CD-Rekorder in der warmen Umgebung stehen, bis die Kondensfeuchtigkeit verdampft ist.

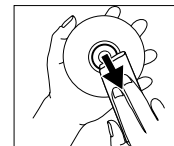
### Pflege der CD(RW)s

Bei Aufnahmen ist es sehr wichtig, daß die Disk vollkommen frei von Staubpartikeln oder Kratzern ist.

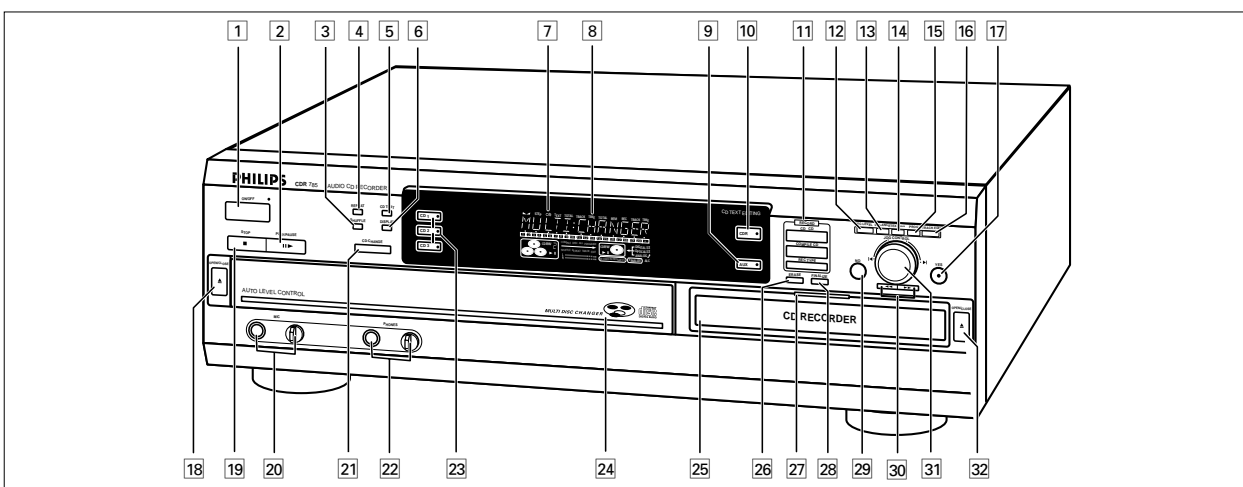
Um eine CD(RW) leicht aus der Hülle zu nehmen, drücken Sie die Mittelhalterung der Hülle, während Sie die CD(RW) anheben. Fassen Sie die CD(RW) immer am Rand an und legen Sie sie nach Gebrauch wieder in die Hülle. Eine CD niemals beschriften oder mit einem Aufkleber versehen. Schreiben Sie nur auf der bedruckten Seite einer CDR oder CD(RW), und dies ausnahmslos mit einem weichen Filzstift.



Um eine CD(RW) zu reinigen, wischen Sie mit einem weichen, fusselfreien Tuch geradlinig von der Mitte zum Rand. Eine Reinigungsmittel kann die Disk beschädigen!



# BEDIENELEMENTE UND ANSCHLÜSSE

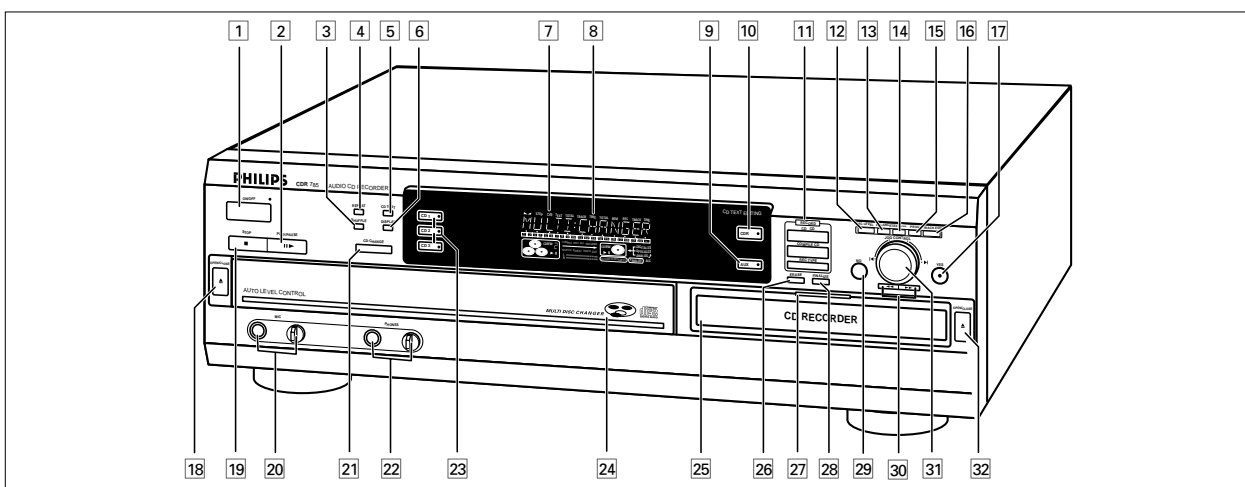


## Bedienelemente an der Vorderseite

### Allgemein

- |  |  |
|--|--|
| <p><b>1 ON/OFF</b> ..... Ein- und Ausschalten des CD-Recorders/Wechslers</p> <p><b>ON/OFF-Anzeige</b> ..... Leuchtet, wenn das Gerät eingeschaltet ist</p> <p><b>2 PLAY/PAUSE II</b> ▶ ..... Starten/Unterbrechen der Wiedergabe</p> <p><b>3 SHUFFLE</b> ..... Zufallswiedergabe der Disk im CD-Wechsler, des Programms oder der CD(RW) im CD-Recorder</p> <p><b>4 REPEAT</b> ..... Wiederholfunktion (CD, Programm oder Titel)</p> <p><b>5 CD TEXT</b> ..... Einmaliges Durchlaufen des CD-Textes auf dem Display</p> <p><b>6 DISPLAY</b> ..... Wählen der angezeigten Display-Informationen bzw. des Textes</p> <p><b>7 IR sensor</b> ..... Empfängt die Signale von der Fernbedienung</p> <p><b>8 Display</b> ..... Informationsfenster</p> <p><b>9 AUX</b> ..... Wählen der externen Signalquelle</p> <p><b>10 CDR</b> ..... Wählen von CDR-Display/Tasten</p> <p><b>17 YES</b> ..... - Wählen der Einstellungen im Text-Editiermodus und im Titel-Editiermodus<br/>..... Festlegen der Text-Einstellungen<br/>..... Wiedergabe der gewählten Titel<br/>..... Programmieren von Titelnummern</p> <p><b>19 STOP</b> ■ ..... Stoppen der Wiedergabe oder Aufnahme</p> <p><b>20 MIC(rophone)</b> ..... Mikrofoneingang<br/><b>Level</b> ..... Mikrofon-Lautstärkereglern</p> <p><b>22 PHONES</b> ..... Kopfhörerbuchse<br/><b>Level</b> ..... Kopfhörer-Lautstärkereglern</p> <p><b>23 CD 1, 2, 3</b> ..... Wählen von CD 1, 2 oder 3 / CD-Wechsler-Display und Tasten</p> <p><b>29 NO</b> ..... - Löschen von Titeln aus einem Programm<br/>..... Löschen des gesamten Programms<br/>..... Löschen von Text im Text-Editiermodus</p> | <p><b>30</b> ◀ ..... Suchlauf rückwärts<br/>..... Kontrollieren der Titel in einem Programm<br/>..... Cursorsteuerung in verschiedenen Menüs (Text editieren und Titel editieren)</p> <p>▶ ..... Suchlauf vorwärts<br/>..... Kontrollieren der Titel in einem Programm<br/>..... Cursorsteuerung in verschiedenen Menüs (Text editieren und Titel editieren)</p> <p><b>31</b> ◀ <b>JOG CONTROL</b> ▶ ..... vorige(r) / nächste(r) Platte/Disk/Titel (Wiedergabe- und Programm-Modus)<br/>..... Aufnahmepegel-Einstellung (Aufnahme)<br/>..... Balance-Einstellung (Aufnahme)<br/>..... Wählen von Einstellungen (Menü ein)</p> |
|--|--|

## BEDIENELEMENTE UND ANSCHLÜSSE



### CD-Wechsler

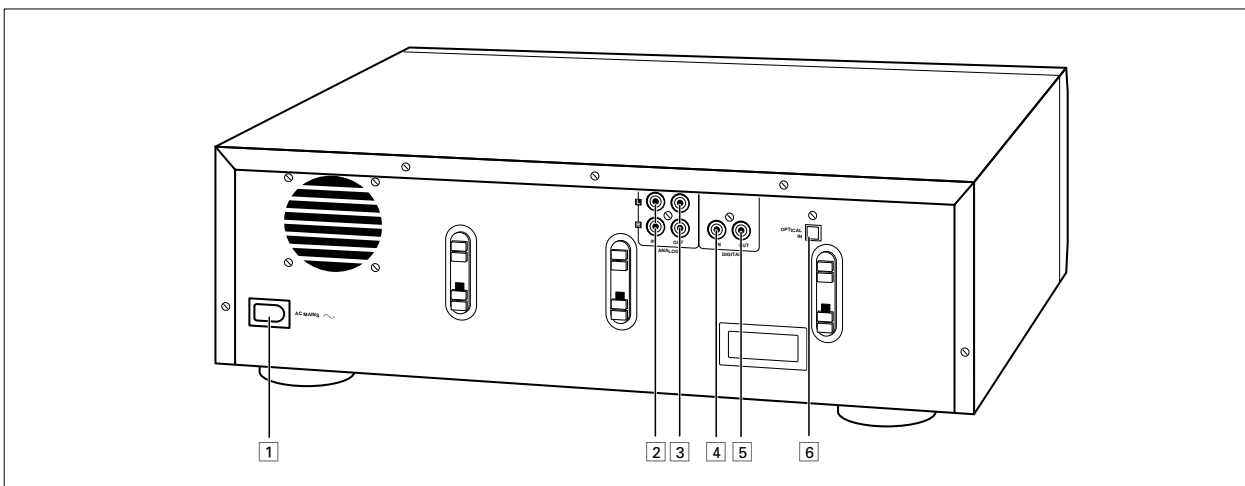
- 15 **PROG(ram)** ..... Öffnen/Schließen des Programmspeichers
- 16 **TRACK EDIT** ..... Aufrufen des Titel-Editiermodus zum Erstellen eigener 'Titel'
- 18 **OPEN/CLOSE ▲** ..... Öffnen/Schließen der Diskenschublade
- 21 **CD CHANGE** ..... Wählen der CD im CD-Wechsler
- 24 Diskenschublade

*Anmerkung: Sofern nichts anderes angegeben ist, befinden sich alle Bedienelemente an der Vorderseite des CD-Recorders/Wechslers. Falls die entsprechenden Tasten auch auf der Fernbedienung vorhanden sind, können Sie diese ebenfalls drücken, nachdem Sie den CD-Recorder oder den CD-Wechsler durch Drücken der Taste CDR oder CD 1, 2, 3 ausgewählt haben.*

### CD-Recorder

- 11 **Aufnahmetasten**
  - CD → CD** ..... Wählen des Aufnahmebetriebs mit hoher Geschwindigkeit und automatischer Finalisierung
  - COMPILE CD** ..... Wählen des Aufnahmebetriebs mit hoher Geschwindigkeit/Öffnen des Programmspeichers
  - REC(ord) TYPE** ..... Wählen anderer Aufnahmebetriebsarten
- 12 **REC(ording) LEVEL** ..... Ermöglicht die Einstellung des Aufnahmepegels mit dem EASY JOG-Einsteller
- 13 **BALANCE** ..... Ermöglicht die Einstellung der Balance mit dem EASY JOG-Einsteller
- 14 **TEXT/store** ..... Öffnen des Text-Editiermodus und Speichern des eingegebenen Textes
- 25 Diskenschublade
- 26 **ERASE** ..... Löschen von Aufnahmen
- 27 **Aufnahme-LED** ..... - Blau im Stopp- und Wiedergabebetrieb  
 ..... - Rot während der Aufnahme  
 ..... - Rot blinkend während des Löschvorgangs
- 28 **FINALIZE** ..... Finalisieren/Entfinalisieren der Disk
- 32 **OPEN/CLOSE ▲** ..... Öffnen/Schließen der Diskenschublade

## BEDIENELEMENTE UND ANSCHLÜSSE



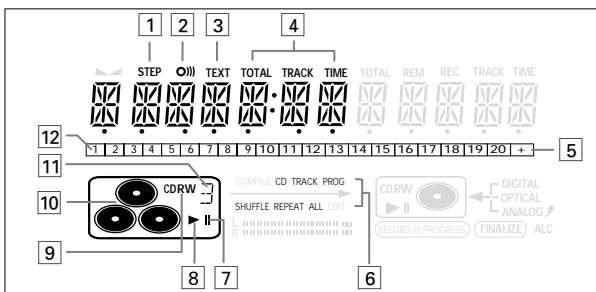
Deutsch

### Anschlüsse an der Rückseite

- 1 Netzkabelanschluß
- 2 **ANALOG IN**.....zur Verbindung mit dem Line-Ausgang eines Cassettendecks, eines Verstärkers oder einer anderen analogen Signalquelle
- 3 **ANALOG OUT CDR & CD**  
.....zur Verbindung mit dem Line-Eingang eines Verstärkers (links und rechts)
- 4 **DIGITAL IN**.....zur Verbindung mit dem koaxialen Digitalausgang eines externen CD-Spielers
- 5 **DIGITAL OUT CDR & CD**  
.....zur Verbindung mit dem koaxialen Digitaleingang z.B. eines Verstärkers oder eines digitalen Aufnahmegerätes
- 6 **OPTICAL IN**.....zur Verbindung mit dem optischen Digitalausgang eines externen CD-Spielers

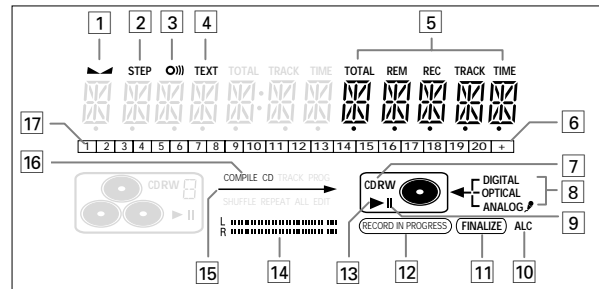
## DISPLAY-Anzeigen

## CD-Wechsler



- 1 **STEP** .....Gibt die Anzahl der Titel in einem Programm an
- 2 **O)))** .....Fernbedienung aktiv
- 3 **TEXT** .....CD TEXT aktiv
- 4 **TRACK TIME** .....Titeldauer (CDC)  
**TOTAL TIME** .....Gesamtdauer (CDC)  
**TRACK** .....Titelnummer
- 5 **+** .....Disk oder Programm enthält mehr als 20 Titel
- 6 **PROG** .....Blinkt während der Programmierung/leuchtet im Programm-Modus
- SHUFFLE** .....Zufallswiedergabe  
**REPEAT TRACK** .....Leuchtet, wenn ein Titel wiederholt wird  
**ALL** .....Leuchtet, wenn alle Titel auf der Disk im CD-Wechsler wiederholt werden/wenn ein Programm wiederholt wird
- CD** .....Leuchtet, wenn eine komplette CD im CD-Wechsler oder CD-Recorder wiederholt wird
- 7 **||** .....Pausefunktion aktiv
- 8 **▶** .....Leuchtet während der Wiedergabe
- 9 **CD** .....CD gewählt (eine vorbespielte CD oder eine finalisierte CD-R oder CD-RW)  
**CD R** .....Nicht finalisierte CD-R gewählt  
**CD RW** .....Nicht finalisierte CD-RW gewählt
- 10 .....CD-Wechsler gewählt und CD(s) in Fach 1, 2 und/oder 3 eingelegt (eine vorbespielte CD oder eine finalisierte CD-R oder CD-RW)
- 11 .....Wiedergegebene oder angewählte Disk
- 12 **Musikkalender** .Gibt an:  
 .....- Anzahl der Titel auf einer Disk oder in einem Programm  
 .....- Nummer des gerade wiedergegebenen Titels

## CD recorder



- 1 .....Balance
- 2 **STEP** .....Gibt die Anzahl der Titel in einem Programm an
- 3 **O)))** .....Fernbedienung aktiv
- 4 **TEXT** .....CD TEXT aktiv
- 5 **TRACK TIME** .....Titeldauer (CDR)  
**TOTAL TIME** .....Gesamtdauer (CDR)  
**REM REC TIME** .....Verbleibende Aufnahmedauer  
**REM TRACK TIME** .....Verbleibende Titeldauer  
**TOTAL REM (TRACK) TIME** .....Gesamte verbleibende (Titel)Dauer (im Überspielmodus)
- 6 **+** .....Disk oder Programm enthält mehr als 20 Titel
- 7 **CD** .....CD eingelegt (eine vorbespielte CD oder eine finalisierte CD-R oder CD-RW)  
**CD R** .....Nicht finalisierte CD-R eingelegt  
**CD RW** .....Nicht finalisierte CD-RW eingelegt
- 8 **DIGITAL** .....Digitaler Eingang für externe Aufnahme gewählt  
**OPTICAL** .....Optischer Eingang für externe Aufnahme gewählt  
**ANALOG** .....Analoger Eingang für externe Aufnahme gewählt  
 .....Mikrofoneingang aktiv
- 9 **||** .....Pausefunktion aktiv
- 10 **ALC** .....Automatische Pegelsteuerung aktiv
- 11 **FINALIZE** .....Leuchtet beim Finalisieren einer Aufnahme
- 12 **RECORD IN PROGRESS** .....Leuchtet während der Aufnahme
- 13 **▶** .....Leuchtet während der Wiedergabe
- 14 **L/R || ||** .....Gibt den Audiosignalpegel an
- 15 .....Interne Aufnahme aktiviert
- 16 **COMPILE CD** .....Leuchtet, wenn der Modus Compile CD gewählt ist
- 17 **Musikkalender** .Gibt an:  
 .....- Anzahl der Titel auf einer Disk oder in einem Programm  
 .....- Nummer des gerade wiedergegebenen Titels

# DISPLAY

## DISPLAY-Meldungen

Die hier aufgelisteten und erläuterten Meldungen können zur Benutzerführung im Display erscheinen.

### Allgemein

*PHILIPS CD RECORDER*

- .....Wenn das Gerät eingeschaltet wird
- READING* .....Lesen der CD-Information
- OPEN CDC / CDR* .Beim Öffnen der Diskenschublade des CD-Wechslers/Recorders
- PROGRAM FULL* .....Programmspeicher voll
- INSERT DISC* .....CD einlegen oder richtig einlegen / wenn Aufnahme aktiviert wird und keine CD eingelegt ist
- WRONG CD* .....Eingelegte CD ist keine Audio-CD
- NOTFINALIZED* ..... Leuchtet auf, wenn eine nicht finalisierte CDR(W) in den CD-Wechsler eingelegt ist  
..... Blinkt, wenn die CDR-Schublade mit einer nicht finalisierten CDR(W) geöffnet wird
- MEMORY - %* ..... Leuchtet auf, wenn 87 % des Speichers belegt sind  
..... Gibt die belegte Speichermenge an, wenn die Schublade geöffnet wird

### Aufnahme

- WAIT* .....Wenn Taste STOP ■ während der ersten 4 Sekunden einer Aufnahme gedrückt wird
- UPDATE* .....Inhalt der CD wird überarbeitet
- DISC-FULL* .....Keine weiteren Aufnahmen möglich
- AUX DIGITAL* .....Koaxialer Digitaleingang 1 gewählt
- AUX OPTICAL* .....Optischer Digitaleingang gewählt
- AUX ANALOG* .....Analogeingang gewählt
- COPY PROTECT* .....Keine Digitalüberspielung von der angeschlossenen Signalquelle möglich
- UNFINALIZED* .....Beim Öffnen der Schublade mit eingelegter, nicht finalisierter CD
- CD FAST ?* .....Aufnahme einer kompletten CD mit hoher Geschwindigkeit vom CD-Wechsler
- TRACK FAST ?* .....Aufnahme eines einzelnen Titels mit hoher Geschwindigkeit vom CD-Wechsler
- CD LISTEN ?* .....Aufnahme einer kompletten CD mit normaler Geschwindigkeit vom CD-Wechsler
- TRACK LISTEN ?* .....Synchronisierte Aufnahme eines einzelnen Titels mit normaler Geschwindigkeit
- RECORD CD x ?* .....Aufnahme der gesamten gewählten Disk
- COMPILE CD ?* .....Aufnahme der gewählten Zusammenstellung (des Programms) mit hoher Geschwindigkeit

- AUX CD ?* .....Synchronstartfunktion für die Aufnahme einer kompletten Disk von einer externen Signalquelle
- AUX TRACK ?* .....Synchronstartfunktion für die Aufnahme eines einzelnen Titels von einer externen Signalquelle
- AUX MANUAL ?* .....Manuelle Startfunktion für die Aufnahme von einer externen Signalquelle
- AUX MIX MIC ?* .....Manuelle Startfunktion für die gemischte Aufnahme von Mikrofonsignal und Signal der externen Signalquelle
- REC TR x ?* .....Wählen eines Titels zur Aufnahme
- MIC ONLY ?* .....Manuelle Startfunktion für Mikrofonaufnahme
- CLEAR A-B ?* .....Beim Löschen einer Passage
- A-B FAST ?* .....Aufnahme einer bestimmten Passage mit hoher Geschwindigkeit
- A-B LISTEN ?* .....Aufnahme einer bestimmten Passage mit normaler Geschwindigkeit
- REC LEV - xx dB*  
..... Aufnahmepegel wird gerade eingestellt
- NOT FITTING* .....Vorhandene Restzeit auf CDR(W) reicht für die vorgegebene Aufnahme nicht aus
- ANALOG REC* .....Kopiergeschützter Titel während der Aufnahme gefunden. Titel kann nur analog überspielt werden (Kopierschutzrichtlinien)
- ERASE ?* .....Recorder fordert Bestätigung beim Löschen
- ERASE x + ?* .....Recorder fordert Bestätigung, wenn mehr als ein Titel gelöscht wird
- ERASE DISC ?* .....Recorder fordert Bestätigung beim Löschen einer Disk
- FINALIZE ?* .....Recorder fordert Bestätigung beim Finalisieren einer Disk
- FINALIZED* .....Beim Versuch, eine bereits finalisierte CD zu finalisieren
- FINALIZED CD* .....Beim Versuch, auf einer bereits finalisierten CD aufzunehmen
- UNFINAL xx* .....Abzählvorgang beim Entfinalisieren
- CHECK INPUT* .....Wenn Taste RECORD gedrückt wird und keine digitale Signalquelle erkannt wird
- ERASE xx xx* .....Abzählvorgang beim Löschen eines Titels oder einer CD
- FINAL xx xx* .....Abzählvorgang beim Finalisieren einer CD
- PROF SOURCE* .....Wenn eine Signalquelle für professionelle Anwendungen angeschlossen ist
- A - 0/00* .....Wenn Punkt A einer zu wiederholenden Passage gespeichert wird



# DISPLAY

## Wiedergabe

**PROGRAM** ..... Programm-Modus gewählt  
**PLAY PROGRAM** ..... Wiedergabe eines Programms  
**CLEAR PROG ?** ..... Beim Löschen eines Programms  
**CD X ALL** ..... Komplette CD X zur Programmierung gewählt

## Sontiges

**AUTO FINAL** ..... Beim Aktivieren/Deaktivieren der automatischen Finalisierungsfunktion  
**NO AUDIO TR** ..... Wenn der Recorder während der Aufnahme auf eine Datenspur trifft  
**FINALIZE CD** ..... der Lasereinheit 96 mal erfolgt, bitte CD finalisieren  
**INITIALIZING** ..... Während der Kalibrierung der Lasereinheit für nicht finalisierte CDs  
**DISC RECOVER** ..... Während der Datenrettung nach einem Stromausfall  
**OPC ERROR** ..... OPC-Fehler während des OPC-Vorgangs (OPC = Optimum Power Calibration / Kalibrierung der optimalen Laserleistung)  
**RECORD ERROR** ..... Aufnahmefehler im Menümodus  
**DISC ERROR** ..... Beim Versuch, eine CD mit geretteten Daten zu bespielen oder zu finalisieren  
**MEMORY FULL / FINALIZE CD** ..... Wenn kein weiterer Text für eine bestimmte Disk gespeichert werden kann. Zum Einfügen von weiterem Text muß zuerst eine andere Disk finalisiert werden.  
**NO TRACKS** ..... Beim Versuch, Texte zu bearbeiten bei einer CD, die keine Titel enthält  
**TEXT EDIT** ..... Beim Aufrufen des Text-Editiermodus  
**ALBUM ARTIST** ..... Beim Bearbeiten oder Löschen des Namens eines Interpreten  
**ALBUM TITLE** ..... Beim Bearbeiten oder Löschen eines Titels  
**TR N ARTIST** ..... Beim Bearbeiten oder Löschen des Namens eines Interpreten eines Einzeltitels  
**TR N TITLE** ..... Beim Bearbeiten oder Löschen eines Einzeltitels  
**TEXT ERASE** ..... Beim Löschen von Text  
**ALL TEXT ERASE** ..... Beim Löschen aller gewählten Texte  
**ERASE** ..... Wenn die Bestätigung zum Löschen durch Drücken der Taste YES zu erfolgen hat  
**ERASE ALL** ..... Wenn die Bestätigung zum Löschen durch Drücken der Taste YES zu erfolgen hat  
**ERASE MEMORY** ..... Beim Warten auf Bestätigung zum Löschen eines Textes  
**TEXT MEMORY** ..... Beim Aufrufen der Kontrolle von gespeicherten Texten für eine nicht finalisierte CD  
**MEMORY EMPTY** ..... Wenn TEXT MEMORY gewählt wird, während sich kein Text im Speicher befindet

**AUTO TRACK** ..... Beim Ein- oder Ausschalten der automatischen Titelnummernvergabe  
**ALBUM TITLE** ..... Wird vom Albumtitel gefolgt  
**TRACK TITLE** ..... Wird vom Titel eines Stücks gefolgt  
**ALBUM ARTIST** ..... Wird vom Namen des Interpreten gefolgt  
**TRACK ARTIST** ..... Wird vom Namen des Interpreten des Titels gefolgt  
**NO TEXT** ..... Für die CD / den Titel ist kein Text gespeichert

Deutsch

# INSTALLATION

## Anschlüsse allgemein

Für die Wiedergabe auf dem CD-Recorder vom Laufwerk des CD-Wechslers stehend die folgenden Ausgänge zur Verfügung:

- Koaxialer Digitalausgang (CD & CDR);
- Analogausgang (CD & CDR).

Wir empfehlen, diese Ausgänge mit dem TAPE- oder CDR-Eingang des Verstärkers zu verbinden.

Für Aufnahmen von externen Signalquellen stehen folgende Eingänge zur Verfügung:

- Optischer Digitaleingang;
- Koaxialer Digitaleingang;
- Analogeingang (stereo)

Die von Ihnen hergestellten Verbindungen sind von den Anschlußmöglichkeiten abhängig, die Ihre Audioanlage bietet. Schlagen Sie bitte vorher in den Handbücher der anderen Geräten nach.

**Digitalaufnahmen (optisch oder koaxial) bieten die besten Ergebnisse in Bezug auf Klangqualität und Bedienungskomfort (z.B. automatische Titelnummernvergabe).**

(Optische digitale Verbindungen sind weniger anfällig für Störeinflüsse von außerhalb).

Wenn Ihre Geräte nicht über Digitalanschlüsse verfügen, garantiert der hochwertige Analog-Digital-Wandler des CD-Recorders hervorragende Klangergebnisse bei Aufnahmen über den Analogeingang.

Bei Wiedergabe über den koaxialen Digitalausgang wird die beste Klangqualität erzielt.

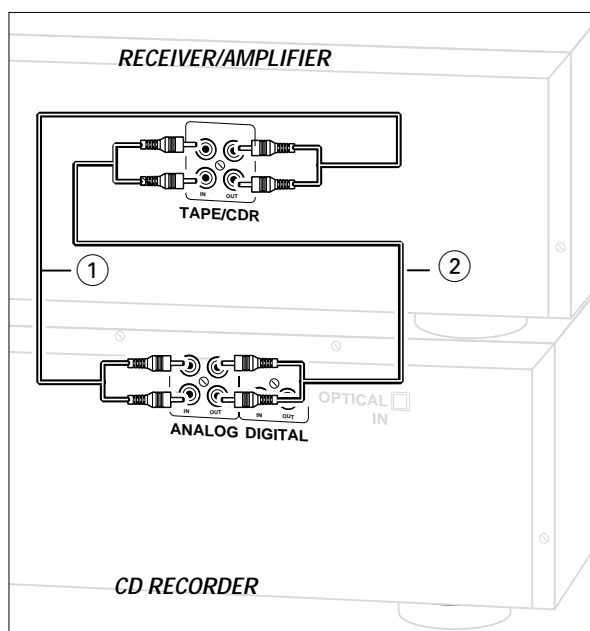
Wenn Ihre Geräte nicht über Digitalanschlüsse verfügen, garantiert der hochwertige Digital-Analog-Wandler des CD-Recorders hervorragende Klangergebnisse bei Wiedergabe über den Analogausgang.

Wir empfehlen, immer sowohl digitale als auch analoge Verbindungen. Auf diese Weise können Sie jederzeit Analogaufnahmen machen, wenn Digitalaufnahmen nicht möglich sind.

Wir haben die üblichen Verbindungen für den CD-Recorder erläutert. Wenn Sie dennoch Schwierigkeiten mit den Anschlüssen haben, können Sie sich jederzeit an den Philips Kundendienst in Ihrer Nähe wenden.

## Analoge Anschlüsse

**Diese Verbindung dient sowohl zur Wiedergabe des CD-Recorders als auch des CD-Wiedergabelaufwerks (Kabel ②). Kabel ① wird nur benötigt, wenn Sie Aufnahmen von einer externen analogen Signalquelle machen möchten.**



Benutzen Sie die mitgelieferten Audiokabel. Schließen Sie die roten Stecker an die mit R gekennzeichneten Buchsen und die weißen Stecker an die mit L gekennzeichneten Buchsen an.

- 1 Für externe Aufnahmen das Kabel ① an die Buchsen ANALOG IN am CD-Recorder und die Buchsen CDR LINE oder TAPE OUT eines Verstärkers anschließen.

*Anmerkung: Für direkte Überspielungen von einem CD-Spieler oder Cassettendeck sollte der Analogeingang des CD-Recorders mit dem Analogausgang des CD-Spielers oder Cassettendecks verbunden werden.*

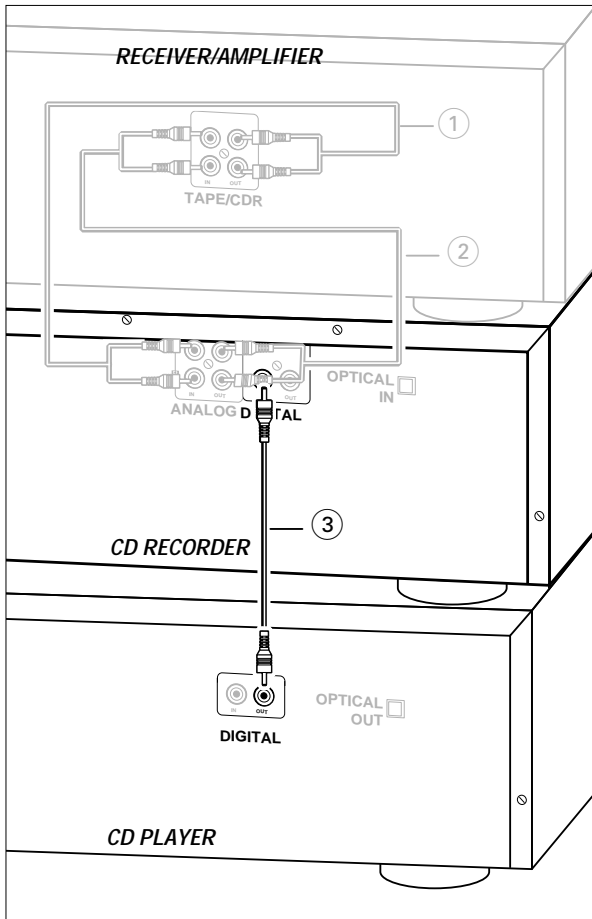
- 2 Für die Wiedergabe das Kabel ② an die Buchsen ANALOG OUT am CD-Recorder und die Eingangsbuchsen, z.B. TAPE IN, CDR oder AUX, am Verstärker anschließen.

*Anmerkung: Niemals den PHONO-Eingang benutzen.*

# INSTALLATION

## Koaxiale Digitalanschlüsse

Diese Verbindung ist nur erforderlich, wenn Sie Aufnahmen von einem externen CD-Spieler mit einem koaxialen Digitalausgang machen möchten.

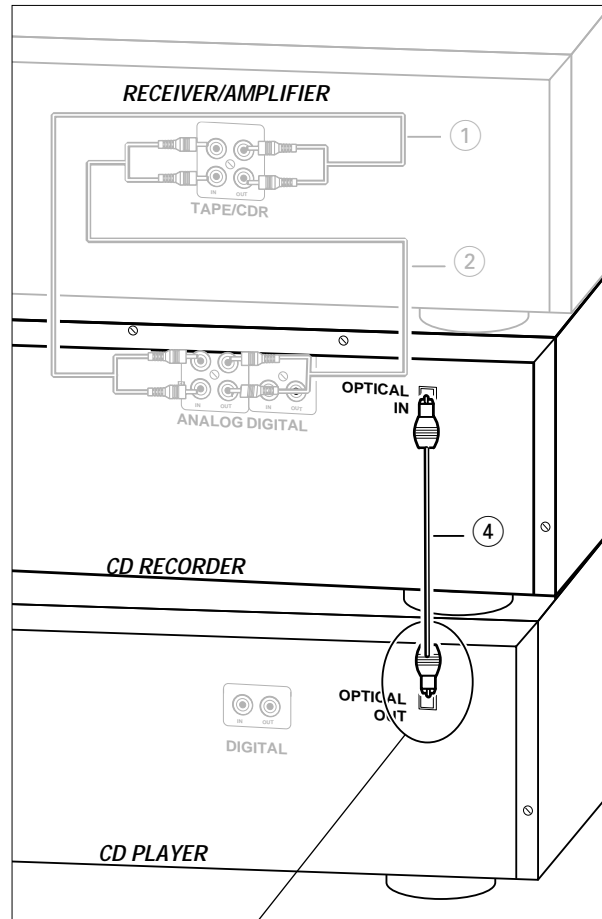


- 1 Für externe Aufnahmen das Kabel ③ an die Buchse DIGITAL IN am CD-Recorder und die Buchse DIGITAL OUT eines externen CD-Spielers anschließen.

*Anmerkung: Dieser CD-Recorder ist mit einem koaxialen Digitalausgang (Ausgang sowohl für CD-Recorder als auch für CD-Wechsler) ausgestattet. Dieser Ausgang kann für digitale Wiedergabe benutzt werden (z.B. Philips Receiver FR960 oder FR970).*

## Optische Digitalanschlüsse

Diese Verbindung ist nur erforderlich, wenn Sie Aufnahmen von einem externen CD-Spieler mit einem optischen Digitalausgang machen möchten.

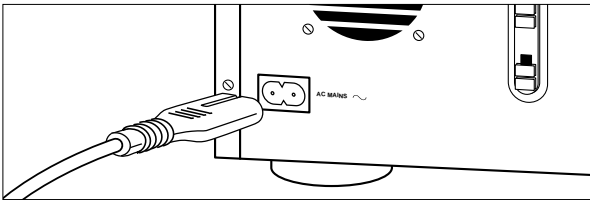


- 
- 1 Die Schutzkappen vom optischen Digitalanschluß entfernen. (Es empfiehlt sich, die Schutzkappen aufzuheben.)
  - 2 Für externe Aufnahmen ein Faseroptik-Kabel ④ an den optischen Digitaleingang am CD-Recorder und den optischen Digitalausgang eines externen CD-Spielers anschließen.

*Anmerkung: Zur Wiedergabe sollten die koaxialen Digitalausgänge oder die Analogausgänge von CD-Wiedergabelaufwerk und CD-Recorder mit den Eingängen eines Verstärkers verbunden werden.*

## INSTALLATION

### Netzanschluß/Mains



**Das Typenschild befindet sich an der Rückseite des Gerätes.**

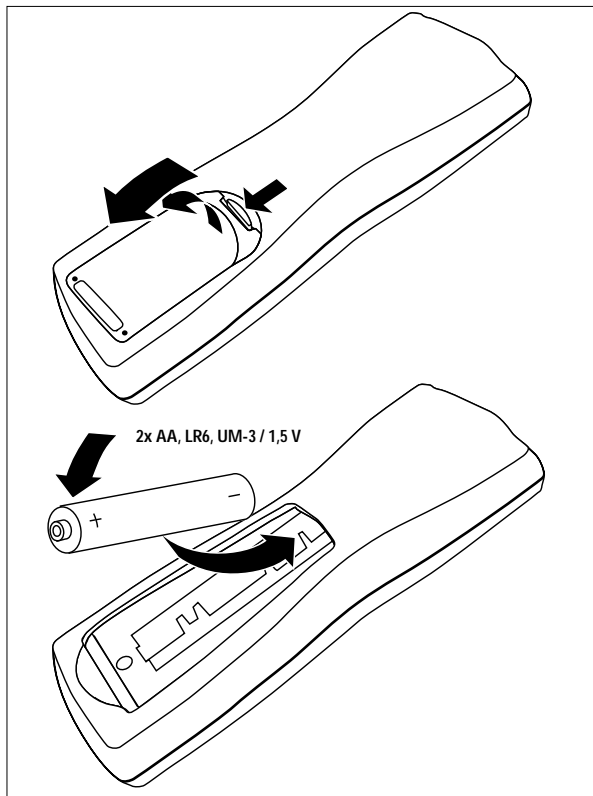
- 1 Prüfen Sie, ob die am Typenschild angegebene Spannung mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt. Ist dies nicht der Fall, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder an Ihre Servicestelle.
- 2 **Vergewissern Sie sich, dass alle Anschlüsse gemacht wurden, bevor Sie das Netzteil einschalten.**
- 3 Verbinden Sie das mitgelieferte Netzkabel mit AC MAINS ~ und der Netzsteckdose. Dies schaltet das Netzteil ein.
- 4 Die Taste ON/OFF drücken, um das Gerät einzuschalten.  
→ Die Angabe *PHILIPS CD RECORDER* wird angezeigt.
  - Die Taste ON/OFF erneut drücken, um das Gerät auszuschalten.
  - Die Taste  $\phi$  auf der Fernbedienung drücken, um das Gerät auf Standby zu schalten.

Auch wenn das Gerät auf Bereitschaft geschaltet ist, verbraucht es geringfügig Strom. Um das Gerät vollständig vom Netz zu trennen, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

### Empfehlungen zur Aufstellung

- Stellen Sie das Gerät auf einer stabilen, erschütterungsfreien Oberfläche auf.
- Vergewissern Sie sich, daß genügend Raum um das Gerät herum frei bleibt, damit die Luft ungehindert zirkulieren kann und eine Überhitzung vermieden wird.
- Stellen Sie das Gerät nicht neben einer Wärmequelle oder im direkten Sonnenlicht auf.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in einer extrem feuchten Umgebung.
- Wenn das Gerät in einem Schrank aufgestellt wird, sollten Sie darauf achten, daß um das Gerät herum ein Freiraum von 2,5 cm für eine ausreichende Belüftung bleibt.
- Eingeschaltete Mobiltelefone in der Nähe des Gerätes können zu Fehlfunktionen führen.

### Einlegen der Batterien in die Fernbedienung



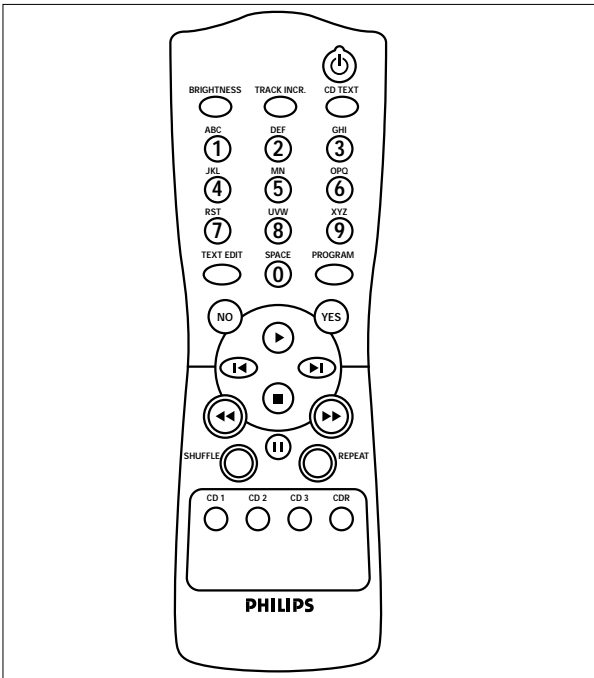
- 1 Öffnen Sie das Batteriefach.
- 2 Legen Sie 2 Batterien (AA, LR-6 oder UM-3; wie mitgeliefert) wie in der Abbildung angegeben ein.
- 3 Bringen Sie den Deckel wieder an.

*Anmerkung: Es empfiehlt sich, 2 Batterien des gleichen Typs und mit gleicher Ladung zu benutzen.*

**Batterien enthalten Chemikalien, sie sollten daher umweltgerecht entsorgt werden.**

## FERNBEDIENUNG

### Fernsteuerungsfunktionen



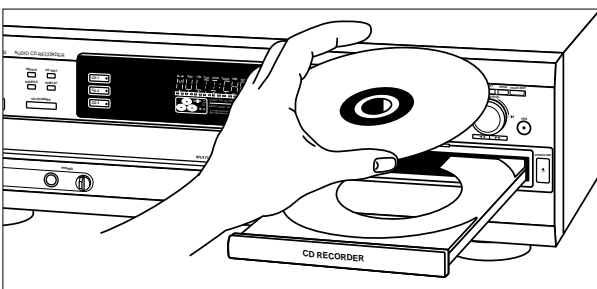
- ◀ ..... Suchlauf rückwärts  
- Cursorsteuerung im Prog.-  
Kontrollmodus
- ▶ ..... Suchlauf vorwärts  
- Cursorsteuerung im Prog.-  
Kontrollmodus
- ⏏ ..... Unterbrechen der CD(RW)-  
Wiedergabe
- SHUFFLE** ..... Zufallswiedergabe von CD,  
CD(RW) oder Programm
- REPEAT** ..... Wiederholen der Wiedergabe
- CD 1, 2, 3** ..... Wählen der Disks im CD-Wechsler
- CDR** ..... Wählen des CD-Recorders

- STANDBY** ⏏ ..... Umschalten auf Standby
- BRIGHTNESS** ..... Einstellen der Display-Helligkeit
- TRACK INCR(ement)** ..... Titelnummernvergabe während der  
Aufnahme
- CD TEXT** ..... Aktivieren des CD-Textmodus
- Ziffern-/Buchstabentasten 0 - 9**  
..... - Wählen eines Titels durch  
Nummerneingabe  
- Wählen eines Buchstabens zur  
Texteingabe
- TEXT EDIT** ..... Aufrufen des Text-Editiermodus  
und Speichern des eingegebenen  
Textes
- SPACE** ..... Einfügen eines Leerzeichens bei  
der Texteingabe
- PROGRAM** ..... Öffnen/Schließen des  
Programmspeichers
- NO** ..... - Löschen eines Titels aus einem  
Programm  
..... - Löschen eines kompletten  
Programms  
..... - Löschen von Text im Text-  
Editiermodus
- YES** ..... - Wählen von Einstellungen im  
Text- und im Titel-Editiermodus  
..... - Speichern von Text-Einstellungen  
..... - Wiedergeben der gewählten Titel  
..... - Programmieren von Titelnummern
- ▶ ..... Starten der CD(RW)-Wiedergabe
- ◀ ..... Voriger Titel (Wiedergabe- und  
Programm-Modus)
- ▶ ..... Nächster Titel (Wiedergabe- und  
Programm-Modus)
- ..... Stoppen der CD(RW)-Wiedergabe

Deutsch

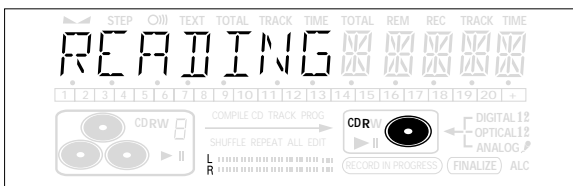
## EINLEGEN VON CDS

### CD-Recorder



Anmerkung: Nur Audio-CDs können benutzt werden. Wenn ein anderer CD-Typ eingelegt wird, erscheint die Meldung **WRONG DISC** im Display.

- 1 Zum Öffnen der CD-Schublade Taste OPEN/CLOSE drücken.  
→ Die Anzeige **OPEN** leuchtet auf.
- 2 Eine CD, CDR oder CDRW mit dem Aufdruck nach oben in die Vertiefung der Schublade legen.
- 3 Zum Schließen der Schublade Taste OPEN/CLOSE drücken.  
→ Die Meldung **READING** leuchtet auf und das Display zeigt den Typ der eingelegten CD an.



- Wenn eine CDR(W) finalisiert wurde, erscheint die Angabe **CD** im Display.
- Wenn Sie eine unbespielte oder teilweise bespielte CDR oder eine nicht finalisierte CDRW einlegen, wird der CD-Recorder die Disk für eine optimale Aufnahme kalibrieren. Während dieses Vorgangs erscheint die Meldung **READING**; **INITIALIZING** und anschließend wird die Anzahl der Audio-Titel im Display angezeigt. Das Kalibrieren kann bis zu 25 Sekunden dauern.



- Wenn CD-Text verfügbar ist, werden die unter **TITLE/ARTIST** eingegebenen Namen durch das Display laufen.



### WICHTIG!

Bei Aufnahmen ist es wichtig, daß der CDR(W) vollkommen frei von Staubpartikeln oder Kratzer ist (siehe Pflege der CDR(W)s).

### CD-Wechsler

Anmerkung: Nur Audio-CDs können benutzt werden. Wenn ein anderer CD-Typ eingelegt wird, erscheint die Meldung **WRONG DISC** im Display.

- 1 Die Taste OPEN/CLOSE drücken, um das Diskfach zu öffnen.  
→ Die Meldung **OPEN** leuchtet auf.
- 2 Die CDs mit der bedruckten Seite nach oben in die beiden außenliegenden Disk Schubladen einlegen.
  - Die Taste CD CHANGE drücken.  
→ Das CD-Karussell wird gedreht, bis sich die dritte Schublade auf der rechten Seite befindet.
- 3 Eine CD mit der bedruckten Seite nach oben in die Schublade einlegen.
- 4 Die Taste OPEN/CLOSE drücken, um das Fach zu schließen.  
→ Die Meldung **READING** leuchtet auf und das Display zeigt den Typ der eingelegten CD an.



### Wechseln der Disks während der Wiedergabe

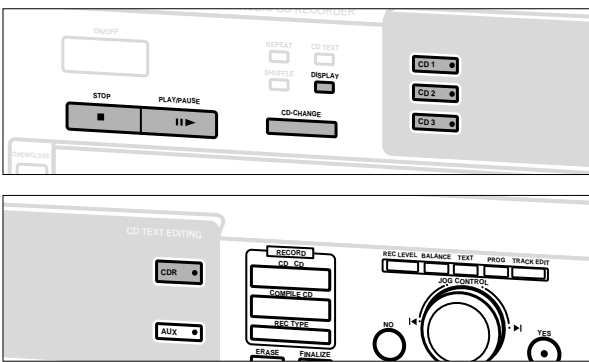
- 1 Die Taste OPEN/CLOSE drücken, um das Diskfach zu öffnen.  
→ Die Meldung **OPEN** leuchtet auf.
- 2 Die CDs in den beiden außenliegenden Disk Schubladen können während der Wiedergabe gewechselt werden.

### WICHTIG!

Wenn eine nicht finalisierte CD eingelegt wird, kann der Lesevorgang bis zu 1 Minute dauern. Die Meldung **READING** wird dann angezeigt, gefolgt von der Angabe **NOTFINALIZED**.

# WIEDERGABE

## Wiedergabe

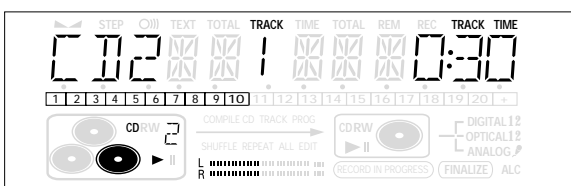
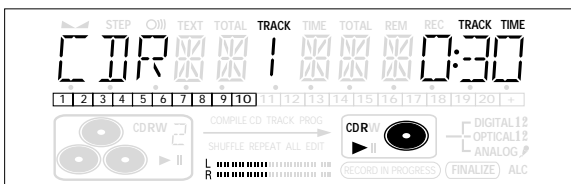


### CD-Recorder

- 1 Die Taste CDR drücken.  
→ Die CDR-Anzeige leuchtet auf.
- 2 Die Taste PLAY/PAUSE ►|| drücken, um die Wiedergabe zu starten.

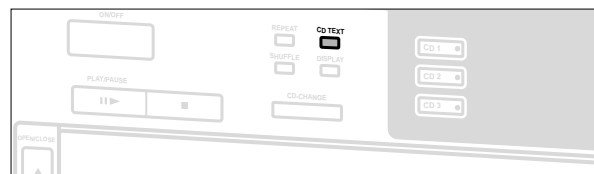
### CD-Wechsler

- 1 Die Taste CD 1, 2 oder 3 drücken.
- 2 Die Taste PLAY/PAUSE ►|| drücken, um die Wiedergabe zu starten.  
→ Die Wiedergabe beginnt mit dem ersten Titel der Disk im CD-Recorder oder der gewählten Disk im CD-Wechsler.  
→ Nummer und Dauer des laufenden Titels erscheinen im Display.



- Drücken Sie die Taste DISPLAY einmal, zweimal oder dreimal zur Anzeige von:  
→ Titel-Restspieldauer, Gesamt-Restspieldauer, Textinformation.
- Zur vorübergehenden Unterbrechung die Taste PLAY/PAUSE ►|| erneut drücken.  
→ || leuchtet am Display auf.
- Zum Fortsetzen der Wiedergabe die Taste PLAY/PAUSE ►|| erneut drücken.
- 3 Zum Beenden der Wiedergabe die Taste STOP ■ drücken.  
→ Die Anzahl der Titel und die Gesamtspieldauer erscheinen im Display.  
→ Wenn CDC gewählt wurde, wird die Wiedergabe nach Beendigung der Wiedergabe des letzten Titels mit der nächsten CD fortgesetzt.

## CD-Text



Diese Funktion erlaubt die Anzeige von Informationen wie Albumtitel oder Titelname, welche auf einer speziell kodierten CD enthalten sind.

- Stellen Sie sicher, eine CD mit CD-Text einzulegen.  
→ TEXT erscheint und der Albumtitel läuft einmal ab.



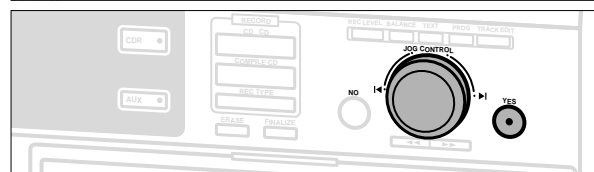
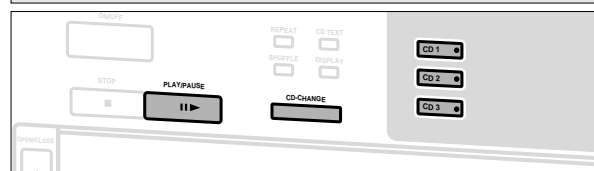
### CD-Text bei gestoppter Wiedergabe

- Drücken Sie CD TEXT am Gerät, um folgende Informationen zu sehen, welche einmal ablaufen (falls verfügbar):  
– Name des Interpreten auf dem Album  
– Albumtitel

### CD-Text während dem Abspielen

- Drücken Sie CD TEXT am Gerät, um folgende Informationen zu sehen, welche einmal ablaufen (falls verfügbar):  
– Name des Interpreten des Titels (nur am CD-Recorder)  
– Titelname

## CD-Wahl



### Wählen einer CD während der Wiedergabe

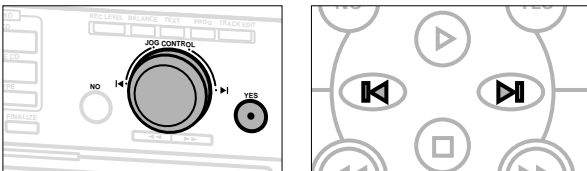
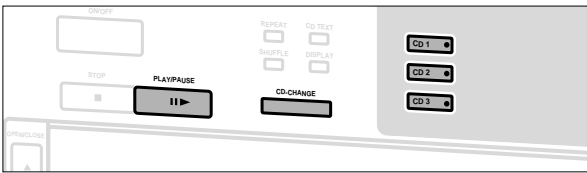
- 1 Die Taste CD 1, 2 oder 3 oder CDR drücken, um eine bestimmte CD zu wählen.  
→ Die Wiedergabe wird gestoppt und die neue CD wird gewählt.
- 2 Die Taste YES oder PLAY/PAUSE ►|| drücken, um die Wiedergabe zu starten.

### Wählen einer CD im Stopp-Betrieb

- 1 Die Taste CD 1, 2 oder 3 oder CDR drücken, um die gewünschte CD zu wählen.
- 2 Die Taste PLAY/PAUSE ►|| drücken, um die Wiedergabe zu starten.  
→ Die Wiedergabe beginnt mit dem ersten Titel der gewählten CD.

# WIEDERGABE

## Titelwahl



### Wählen eines Titels während der Wiedergabe

1 Drehen Sie den Einsteller ◀ JOG CONTROL ▶, bis die Nummer des gewünschten Titels im Display erscheint.  
→ Die Wiedergabe startet am Anfang des gewählten Titels.

oder  
Wählen Sie CDR oder CDC (CD 1, 2 oder 3) auf der Fernbedienung und geben Sie die gewünschte Titelnummer mit Hilfe der Zifferntasten auf der Fernbedienung ein. Für zweistellige Zahlen die Zifferntasten schnell nacheinander drücken.

→ Die Wiedergabe startet am Anfang des gewählten Titels.

oder  
Die Taste ◀ oder ▶ auf der Fernbedienung einmal oder mehrmals drücken.

→ Die Wiedergabe startet am Anfang des laufenden, vorigen oder nächsten Titels.

*Anmerkung: Für die Wiedergabe von Titeln auf einer anderen CD muß zuerst die gewünschte CD durch Drücken der Taste CD 1, CD 2, CD 3 oder CDR ausgewählt werden.*

### Wählen eines Titels bei gestoppter CD-Wiedergabe

1 Drehen Sie den Einsteller ◀ JOG CONTROL ▶, bis die Nummer des gewünschten Titels im Display erscheint.

2 Drücken Sie die Taste PLAY/PAUSE ▶ || oder YES, um die Wiedergabe zu starten.

oder

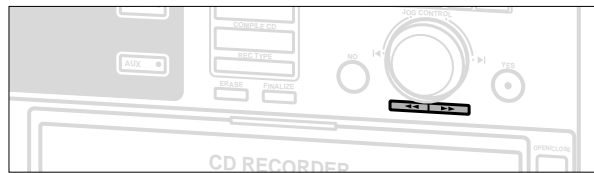
1 Wählen Sie CDR oder CDC (CD 1, 2 oder 3) auf der Fernbedienung und geben Sie die gewünschte Titelnummer mit Hilfe der Zifferntasten auf der Fernbedienung ein. Für zweistellige Zahlen die Zifferntasten schnell nacheinander drücken.

oder

1 Drücken Sie kurz einmal oder mehrmals die Taste ◀ oder ▶ auf der Fernbedienung.

2 Starten Sie die Wiedergabe, indem Sie die Taste PLAY/PAUSE ▶ || drücken.

## Suchlauf



1 Halten Sie Taste ◀◀ oder ▶▶ gedrückt.

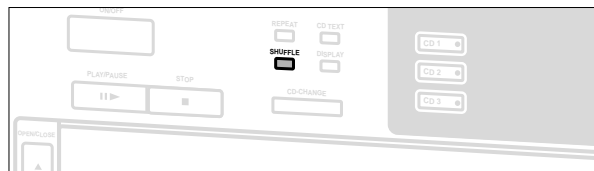
→ Der Suchlauf rückwärts oder vorwärts startet zunächst mit zehnfacher Geschwindigkeit mit niedriger Lautstärke und schaltet anschließend auf fünfzigfache Laufgeschwindigkeit mit stummgeschaltetem Ton.

2 Lassen Sie die Taste beim Erreichen der gewünschten Passage los.

→ Die Wiedergabe startet mit der gewünschten Passage.

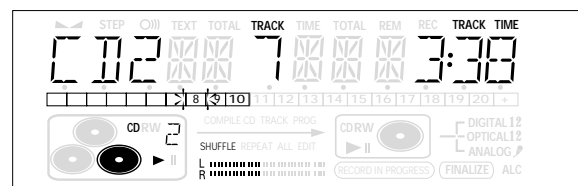
*Anmerkung: Während der Wiedergabe mit Shuffle, Titelwiederholung oder Programmwiedergabe beschränkt sich der Suchlauf auf den derzeit laufenden Titel.*

## Shuffle (Zufallswiedergabe)



1 Drücken Sie die Taste SHUFFLE vor oder während der CD-Wiedergabe, um die Zufallswiedergabe zu starten.

→ Die Titel auf der CD(RW) im CD-Recorder (**SHUFFLE**), die Titel auf den CDs im CD-Wechsler (**SHUFFLE**) oder die Titel im Programm (**SHUFFLE PROG**) werden in zufälliger Reihenfolge wiedergegeben.



2 Drücken Sie die Taste SHUFFLE, um wieder auf normale CD-Wiedergabe umzuschalten.

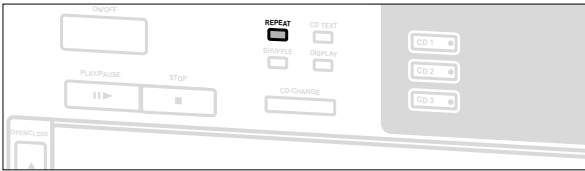
*Anmerkung: Die Zufallswiedergabe wird ebenfalls beendet, wenn Sie die CD-Schublade öffnen.*



## WIEDERGABE

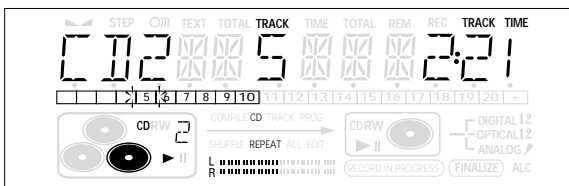
## PROGRAMMIEREN

### CD, Titel oder Programm wiederholen



1 Drücken Sie die Taste REPEAT einmal oder mehrmals während der CD-Wiedergabe.

- Wenn die Anzeige **REPEAT TRACK** aufleuchtet, wird der aktuelle Titel wiederholt. Wenn die Anzeige **REPEAT ALL** aufleuchtet, werden die Disks im CD-Wechsler oder das Programm wiederholt. Wenn **REPEAT DISC** aufleuchtet, wird die gewählte CD im CD-Wechsler oder im CD-Recorder wiederholt.



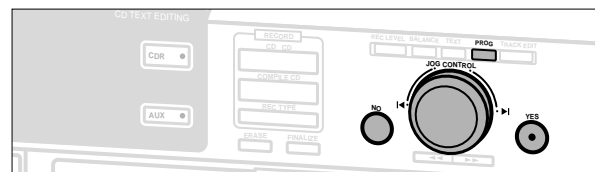
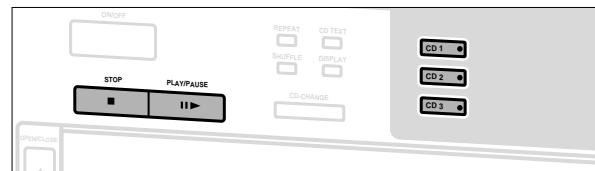
2 Um auf normale Wiedergabe zurückzuschalten drücken Sie die Taste REPEAT einmal oder mehrmals, bis:

- Die Anzeige **REPEAT** aus dem Display verschwindet.

Anmerkungen:

- Sie können die Zufallswiedergabe in Kombination mit **REPEAT ALL** oder Programmwiedergabe des CD-Wechslers benutzen.
- Die **REPEAT**-Funktion wird auch aufgehoben, wenn die Plattenschublade geöffnet wird.

### Programmieren von Titeln



Sie können Titel auswählen und diese entweder im CD-Wechsler- oder CD-Rekorderspeicher abspeichern. Wenn Sie das Programm für das Abspielen verwenden, können Sie einen der beiden Speicher wählen, andernfalls, wenn Sie Titel für die Aufnahme bestimmen wollen, verwenden Sie nur den Speicher des CD-Wechslers! Sie können jeden Titel auch mehrmals speichern.

- 1 Laden Sie die gewünschte Disk(s) in das (die) Disk-Fach (Disk-Fächer).
- 2 Drücken Sie entweder CD 1, CD 2, CD 3, oder CDR, um die Disk zu wählen.
- 3 Drücken Sie die Taste PROG(ram).
  - Die Anzeige **PROG** beginnt zu blinken und die Meldung **PROGRAM** erscheint im Display.
- 4 Drehen Sie den Einsteller ◀ JOG CONTROL ▶ (drücken Sie die Zifferntasten auf der Fernbedienung; bei zweistelligen Zahlen die Tasten in rascher Folge drücken), um die gewünschten Titelnummern auszuwählen, und speichern Sie jeden Titel durch Drücken der Taste YES.
  - Die Anzahl der programmierten Titel (**STEP**), **PROG** und die gesamte Programmdauer werden angezeigt.



#### Nur CD-Wechsler

- Wenn eine komplette CD vom CD-Wechsler programmiert werden soll, drehen Sie den Einsteller ◀ JOG CONTROL ▶, um 1 (oder 2, 3) ALL zu wählen und drücken Sie die Taste YES.
  - Alle Titel der CD 1 (oder 2, 3) werden programmiert.



5 Drücken Sie die Taste PROG(ram), um die Programmierung zu beenden

- Die Anzeige **PROG** leuchtet weiterhin und das Programm steht auf Abruf zur Verfügung.

Anmerkung: Wenn die maximale Anzahl der programmierbaren Titel erreicht ist, erscheint auf dem Display die Meldung **PROGRAM FULL**.

## PROGRAMMIEREN

## AUFNAHME ALLGEMEIN

### Löschen eines Titels aus dem Programm

- 1 Drücken Sie, falls erforderlich, die Taste STOP ■.
- 2 Drücken Sie entweder CD 1, CD 2, CD 3, oder CDR, um den gewünschten Speicher zu wählen.
- 3 Drücken Sie die Taste PROG(ram), gefolgt von ◀◀ oder ▶▶, um die Programmschritte zu durchlaufen.
  - Die Titelnummer für den gewählten Schritt und die gesamte Programmzeit werden angezeigt.
- 4 Drücken Sie NO, um den Titel vom Programm zu entfernen.
  - `CLEARRE` wird kurz angezeigt.
  - Die nächste programmierte Titelnummer rückt auf diese Position auf und wird zusammen mit der Schrittnummer und der verbleibenden Gesamtprogrammzeit angezeigt

### Löschen des Programms

- 1 Drücken Sie, falls erforderlich, die Taste STOP ■.
- 2 Drücken Sie NO.
  - `CLEAR PROG ?` wird angezeigt.
- 3 Drücken Sie YES, um das Programm zu löschen.
  - `PROG CLEARRE` wird angezeigt und **PROG** erlischt.

*Anmerkung: Wenn Sie die CD-Rekorder- oder CD-Wechsler-Lade öffnen, so wird das entsprechende Programm gelöscht.*

### Ein Programm für die Aufnahme erstellen

Siehe bei "Überspielen des aktuellen Programms mit hoher Geschwindigkeit und automatischer Finalisierung (optional)" im Kapitel "Interne Aufnahme" nach.

### Grundlegende Informationen

Im folgenden werden beschrieben:

- **Digitalüberspielung vom internen CDC** (Aufnahme mit hoher oder normaler Geschwindigkeit)
- **Überspielung von einem externen CD-Spieler:**
  - Digital
  - Digital (synchronisierter Start mit externem CD-Spieler)
  - Analog
- **Finalisieren von CDs:**

Das Finalisieren einer CDR(W) ist eine einfache Prozedur, die erforderlich ist, um

  - eine aufgenommene CDR mit einem normalen CD-Spieler wiederzugeben;
  - eine aufgenommene CDRW mit einem CDRW-kompatiblen CD-Spieler wiederzugeben.
- Der Aufnahmevorgang ist der gleiche für CDR- und CDRW-Disks.
 

**Stellen Sie sicher, dass die CDR(W) absolut frei von Kratzern und Staubpartikeln ist.**
- Es empfiehlt sich, für den ersten Versuch eine CDRW zu verwenden.
- Wenn die CD bereits Aufnahmen enthält, sucht der Recorder automatisch das Ende des letzten Titels, damit die Aufnahme an dieser Stelle gestartet werden kann.
- Für die Aufnahme beträgt die Mindestdauer eines Titels 4 Sekunden. Sie können maximal 99 Titel auf eine Disk aufnehmen. Das Minimum an verbleibender Aufnahmezeit auf der Disk beträgt 7 Sekunden. Andernfalls wird `NOT FITTING` angezeigt und Sie können nicht in den Aufnahmebereitschaftsmodus einsteigen.
- Wenn Sie versuchen, ein kopiergeschütztes Material von einer externen Tonquelle aufzunehmen, wird `COPY PROTECT` angezeigt. Keine weitere digitale Aufnahme ist dann möglich.
- **Schutz des Urheberrechtes**

Das **Serial Copy Management System (SCMS)** verhindert das Erzeugen einer digitalen Kopie von einer digitalen Kopie. Das Gerät erlaubt, dass eine digitale Aufnahme vom Original gemacht wird, jedoch kann dies in einigen Ländern die Autorisierung durch die Inhaber des Urheberrechtes erfordern.
- Aufnahmen von DAT-Recordern oder DCC-Spielern werden nicht immer automatisch gestoppt.

#### WICHTIG!

**Wenn Sie die bespielte CDR auf einem herkömmlichen CD-Spieler wiedergeben möchten, muß sie zuerst finalisiert werden. Siehe den Abschnitt über das Finalisieren von CDs .**

**Finalisierte CDRWs können nur auf CDRW-kompatiblen CD-Spielern wiedergegeben werden.**

**Benutzen Sie für Überspielungen von externen CD-Wechslern nicht AUX MANUAL, sondern AUX TRACK oder AUX CD..**

## AUFNAHME ALLGEMEIN

### Direct Line Recording (DLR)

Der CD-Rekorder ist mit der Hochleistungstechnik **Direct Line Recording** ausgestattet. Diese garantiert eine perfekte Aufnahme des Ausgangsmaterials, nämlich eine wirkliche „Bit für Bit“-Aufnahme. DLR wird immer dann aktiv, wenn Sie normale Aufnahmen im Zuhörmodus machen.

### Auto Level Control (ALC)

**Auto Level Control** stellt sicher, dass die Titel auf der aufgenommenen Disk einen annähernd gleichen Lautstärkegrad haben. Die bereits aufgenommenen Titel der CDR(W)-Disk werden immer als Referenz für den Lautstärkegrad der folgenden Aufnahmen verwendet. ALC ist aktiv, wenn **ALC** erscheint.

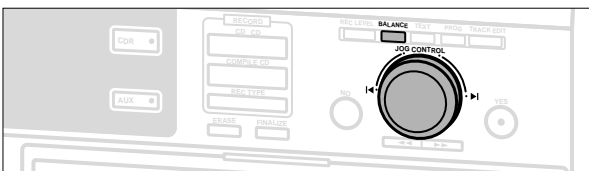
#### Auto Level Control wird aktiv, wenn:

- COMPILE CD verwendet wird,
- eine Disk, ein Titel oder ein Titelauszug mit hoher Geschwindigkeit aufgenommen wird,
- ein Programm vom CD-Wechsler mit hoher Geschwindigkeit aufgenommen wird.

#### Auto Level Control wird nicht aktiv, wenn:

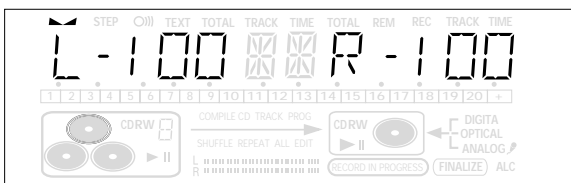
- CD→CD verwendet wird,
- Aufnahmen von einer externen Tonquelle gemacht werden oder
- normalen Aufnahmen im Zuhörmodus gemacht werden.

### BALANCE-Taste



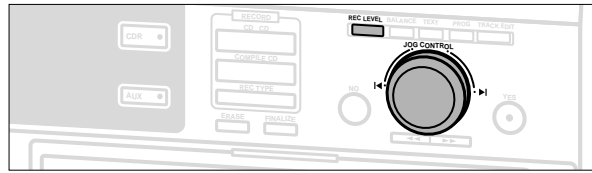
Sie können die Bezugs-Aufnahmebalance sowohl für digitale als auch für analoge Aufnahmen einstellen.

- 1 Halten Sie die BALANCE-Taste am Gerät gedrückt, um mit dem Einsteller ◀ JOG CONTROL ▶ die BALANCE einzustellen.
- 2 Drehen Sie den Einsteller ◀ JOG CONTROL ▶, um die gewünschte Balance einzustellen.  
→ Die eingestellte Balance wird angezeigt.



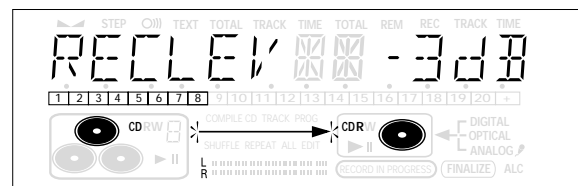
- Die Balance wird zurückgestellt, wenn das Gerät auf Standby geschaltet wird.

### REC LEVEL-Taste



Sie können den Bezugs-Aussteerungspegel sowohl für digitale als auch für analoge Aufnahmen einstellen. Dies ist auch möglich, wenn ALC aktiv ist. Diese Funktion kann zum Ein- und Ausblenden der Aufnahmen benutzt werden.

- 1 Wählen Sie die gewünschte Aufnahmebetriebsart (siehe Aufnahmebetriebsarten).
- 2 Halten Sie die REC LEVEL-Taste am Gerät gedrückt, um mit dem Einsteller ◀ JOG CONTROL ▶ die Aussteuerungspegel einzustellen.
- 3 Drehen Sie den Einsteller ◀ JOG CONTROL ▶ nach links um den gewünschten Aussteuerungspegel einzustellen.  
→ Der tatsächliche Aussteuerungspegel (in dB) wird angezeigt.



- Der Aussteuerungspegel wird zurückgestellt, wenn das Gerät auf Standby geschaltet wird.

### Anmerkungen zur Aufnahme

- Bei Überspielungen mit hoher Geschwindigkeit wird die ursprüngliche Aufnahmequalität beibehalten.
- Wenn Auto Track aktiviert ist (Standardvorgabe), werden die Titelnnummern während der Aufnahme automatisch erhöht.
- Wenn eine finalisierte CDR in den CD-Recorder eingelegt ist und die Taste CD→CD gedrückt wird, erscheint die Meldung **FINALIZED CD** im Display. Eine Aufnahme ist nicht möglich.
- Wenn eine finalisierte CDRW in den CD-Recorder eingelegt ist und die Taste REC TYPE gedrückt wird, erscheint die Meldung **UNFINALIZE ?** im Display. Wenn Sie YES drücken, wird die Disk entfinalisiert.

*Bemerkung: Wenn während der Aufnahme die Meldung **ANALOG REC** angezeigt wird, so kann der Titel nicht digital, sondern nur analog und bei normaler Geschwindigkeit kopiert werden. Alle anderen Titel werden wie üblich (mit doppelter Geschwindigkeit) kopiert.*

**Warnung:** Nach der Finalisierung einer CDR ist keine weitere Aufnahme mehr möglich!

# INTERNE AUFNAHME

## Aufnahmebetriebsarten

Für Aufnahmen vom Laufwerk des internen CD-Wechslers können Sie unter den folgenden Aufnahmebetriebsarten wählen:

### – Überspielen mit hoher Geschwindigkeit und automatischer Finalisierung:

Schnell und einfach! Hiermit können Sie Ihre CDR(W) in einem Vorgang bespielen und finalisieren. Der Ton ist dabei stummgeschaltet. Sie können folgendes aufnehmen:

- die aktuelle CD (*CD→CD*);
- ein Programm (*COMPILE CD*).

### – Überspielen mit hoher Geschwindigkeit (REC TYPE):

Bespielen der CDR(W) mit hoher Geschwindigkeit bei stummgeschaltetem Ton. Sie können folgendes aufnehmen:

- eine komplette CD (*CD FAST*);
- einen Titel (*TRACK FAST*);
- ein Programm (*COMPILE CD/ PROG FAST*);
- eine Titel-Editierung (*AB FAST*).

### – Normales Überspielen im Abhörmodus (REC TYPE):

Hiermit können Sie beim Überspielen zuhören. Sie können folgendes aufnehmen:

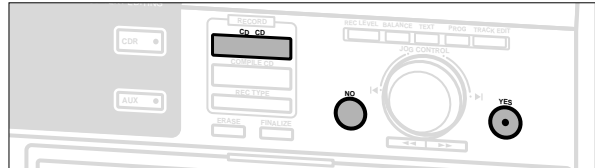
- eine komplette CD (*CD LISTEN*);
- einen Titel (*TRACK LISTEN*);
- ein Programm (*PROG LISTEN*);
- eine Titel-Editierung (*AB LISTEN*).

### – Mikrophon-Aufnahme:

Hiermit können Sie den Ton vom internen CD-Wechsler mit dem Mikrofonsignal mischen (*CD MIX MIC*).

## Aufnahmen mit hoher Geschwindigkeit und automatischer Finalisierung

### Aufnahmen der aktuellen CD mit hoher Geschwindigkeit und automatischer Finalisierung



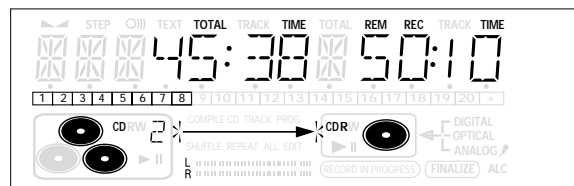
#### Anmerkungen:

- Bei Überspielungen mit hoher Geschwindigkeit hat die PAUSE-Taste keine Funktion.
- Kopiergeschützte Titel werden analog kopiert. Die Meldung *FINAL DIS REC* wird angezeigt.
- Bei Überspielungen mit hoher Geschwindigkeit ist der Ton nicht hörbar.
- Wenn die CDR(W) bereits eine Aufnahme enthält, wird die ALC-Funktion aktiviert. Die Anzeige *ALC* leuchtet dann im Display auf.
- Falls erforderlich, kann der Aufnahmepegel zuerst mit der Taste *REC LEVEL* eingestellt werden; siehe bei "REC LEVEL Taste" unter "Aufnahme allgemein".

1 Vergewissern Sie sich, daß die CDR(W) frei von Staubpartikeln und Kratzern ist.

2 Drücken Sie die Taste *CD→CD*, um auf Aufnahmebetrieb zu schalten.

- Beide Laufwerke sind im Display angewählt, der Pfeil und die YES-Taste beginnen zu blinken. Die verbleibende Aufnahmedauer der CDR(W), die Gesamtspielzeit der Quellen-CD und *RECORD CD 1* (oder *2*, *3*) werden angezeigt.



3 Drücken Sie die Taste YES, um die Aufnahme mit Finalisierung zu starten.

- Der Pfeil leuchtet, die Angaben **RECORDING IN PROGRESS** und **FINALIZE** werden angezeigt, das Überspielen mit hoher Geschwindigkeit und die Finalisierung beginnen und die tatsächlich verbleibende Aufnahmedauer wird heruntergezählt.

- Zum Prüfen der verstrichenen Aufnahmedauer können Sie während der Aufnahme die Taste DISPLAY drücken.

- Die Aufnahme wird automatisch beendet.

4 Um die Aufnahme von Hand zu stoppen, drücken Sie die Taste STOP ■.

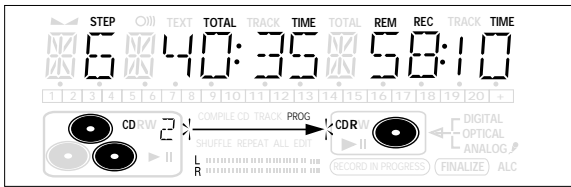
- Wenn die Taste STOP ■ innerhalb von 3 Sekunden nach der Taste YES gedrückt wird, wird keine Aufnahme erfolgen.

*Anmerkung: Wenn bereits ein Programm vorhanden war, bevor die Taste CD→CD gedrückt wurde, wird es ignoriert, die Anzeige PROG erlischt und die aktuelle CD wird bespielt. Nach Beendigung der Aufnahme erscheint die Meldung PROG und das Programm steht wieder zur Verfügung.*

## INTERNE AUFNAHME

### Aufnahmen des aktuellen Programms mit hoher Geschwindigkeit und automatischer Finalisierung (optional)

- 1 Vergewissern Sie sich, daß die CDR(W) frei von Staubpartikeln und Kratzern ist.
- 2 Wählen und speichern Sie alle gewünschten Titel im Speicher des CD-Wechslers (siehe bei "Programmieren").
- 3 Drücken Sie die Taste COMPILE CD, um auf Aufnahmebetrieb umzuschalten.
  - Beide Laufwerke sind im Display angewählt, der Pfeil beginnt zu blinken. Die verbleibende Aufnahmedauer der CDR(W), die Gesamtspielzeit des Programms und **RECORD PROG ?** werden angezeigt.



- Wenn die Gesamtdauer des Programms länger ist als die verbleibende Aufnahmedauer der CDR(W):
  - Wird die Meldung **NOT FITTING !** kurz angezeigt, gefolgt von der verbleibenden Aufnahmedauer und **RECORD PROG ?**
 Wenn Sie die Aufnahme dennoch starten, werden nur die Titel des Programms, die auf die CDR(W) passen, überspielt.
- 4 Drücken Sie entweder:
  - NO, um das Programm zu ändern.
    - **PROG** beginnt zu blinken. Jetzt können Sie das Programm ändern (siehe bei "Programmieren") und anschließend durch Drücken der Taste COMPILE CD zum Aufnahmebetrieb zurückkehren.
  - oder
  - YES, um die Aufnahme zu bestätigen.
    - **AUTO FIN ?** wird angezeigt.
- 5 Drücken Sie entweder:
  - YES, wenn die CDR(W) nach der Aufnahme finalisiert werden soll;
  - oder
  - NO, wenn die CDR(W) nach der Aufnahme nicht finalisiert werden soll.
    - Der Aufnahmevorgang beginnt. Der Pfeil leuchtet, die Angabe **RECORDING IN PROGRESS** wird angezeigt, das Überspielen mit hoher Geschwindigkeit und **FINALIZE** (falls angewählt) beginnen und die tatsächlich verbleibende Aufnahmedauer wird heruntergezählt.
- Zum Prüfen der verstrichenen Aufnahmedauer können Sie während der Aufnahme die Taste DISPLAY drücken.
- Die Aufnahme wird automatisch gestoppt.
- 6 Um die Aufnahme von Hand zu stoppen, drücken Sie die Taste STOP ■.
  - Wenn die Taste STOP ■ innerhalb von 3 Sekunden nach der Taste YES gedrückt wird, wird keine Aufnahme erfolgen.

Anmerkung: Wenn kein Programm vorhanden ist und Sie die Taste **COMPILE CD** drücken, gelangen Sie direkt zum Programm-Menü. Stellen Sie das gewünschte Programm zusammen und kehren Sie anschließend durch Drücken der Taste **PROGRAM** oder **COMPILE CD** zum Aufnahmebetrieb zurück.

#### WICHTIG:

**Wenn Sie die bespielte CDR auf einem herkömmlichen CD-Spieler wiedergeben möchten, muß sie zuerst finalisiert werden. Siehe den Abschnitt über das Finalisieren von CDs .**

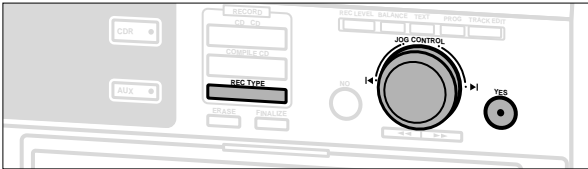
**Finalisierte CDRWs können nur auf CDRW-kompatiblen CD-Spielern wiedergegeben werden.**

Deutsch

## INTERNE AUFNAHME

### Aufnehmen mit hoher Geschwindigkeit

Eine ganze Disk, einen Titel, ein Programm oder einen Titelauszug mit hoher Geschwindigkeit aufnehmen



- 1 Stellen Sie sicher, dass die CDR(W) absolut frei von Kratzern und Staubpartikeln ist.
- 2 Drücken Sie entweder CD 1, CD 2 oder CD 3, um die Disk, von der Sie aufnehmen möchten, zu wählen.
- 3 Drücken Sie REC TYPE am Gerät, um in das Aufnahmemenü einzusteigen.
- 4 Drehen Sie ◀ JOG CONTROL ▶, um eine der folgenden Arten für Aufnahmen mit hoher Geschwindigkeit zu wählen:

**Wenn eine Disk vom CD-Wechsler gewählt wurde:**

- **CD FAST ?**: für das Aufnehmen einer gesamten Disk mit hoher Geschwindigkeit.
  - Setzen Sie mit Schritt 5 fort.
- **TRACK FAST ?**: für das Aufnehmen eines Titels mit hoher Geschwindigkeit.
  - Drücken Sie YES, um zu bestätigen.
  - Drehen Sie ◀ JOG CONTROL ▶, um den Titel zu wählen.
- **REC TR ?** und die Titelnummer werden angezeigt.
  - Setzen Sie mit Schritt 6 fort.

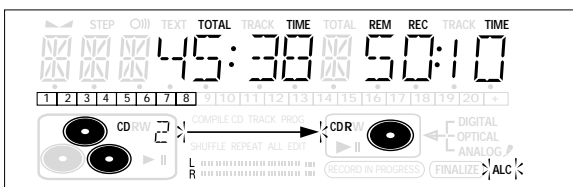
**Wenn der CD-Wechsler-Programmmodus verfügbar ist:**

- **PROG FAST ?**: für das Aufnehmen der gewählten Disk oder des Programmes mit hoher Geschwindigkeit.

**Wenn der CD-Wechsler-Titelschnittmodus verfügbar ist:**

- **A-B FAST ?**: für das Aufnehmen der gewählten Disk oder des Programmes mit hoher Geschwindigkeit.

- 5 Drücken Sie YES, um die Auswahl zu bestätigen.
  - Beide Decks sind in der Anzeige ausgewählt, der Pfeil beginnt zu blinken. Die verbleibende Aufnahmezeit auf der CDR(W), die gesamte Aufnahmezeit der CDR(W) und entweder **RECORD CD 1** (oder **2, 3**), **RECORD PROG ?** oder **RECORD A-B ?** wird angezeigt.



- 6 Drücken Sie YES, um das Aufnehmen mit hoher Geschwindigkeit zu starten.
  - Der Pfeil leuchtet, **RECORDING IN PROGRESS** erscheint, das Aufnehmen mit hoher Geschwindigkeit startet und die aktuell verbleibende Aufnahmezeit wird heruntergezählt.
  - Zum Kontrollieren der abgelaufenen Aufnahmedauer Taste DISPLAY drücken. Dies ist auch während der Aufnahme möglich.
  - Die Aufnahme stoppt automatisch.
  - Um die Aufnahme von Hand zu stoppen Taste STOP ■ drücken.

- Wenn die Taste STOP ■ innerhalb 3 Sekunden gedrückt wird, nachdem die Taste YES gedrückt wurde, erfolgt keine Aufnahme.

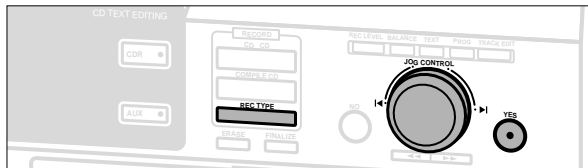
**Wichtig:**

**Wenn Sie die bespielte CDR auf einem herkömmlichen CD-Spieler wiedergeben möchten, muß sie zuerst finalisiert werden. Siehe den Abschnitt über das Finalisieren von CDs.**

**Finalisierte CDRWs können nur auf CDRW-kompatiblen CD-Spielern wiedergegeben werden.**

### Normales Aufnehmen und Zuhören

Eine gesamte Disk, einen Titel, ein Programm oder einen Titelauszug normal aufnehmen und zuhören



- 1 Stellen Sie sicher, dass die CDR(W) absolut frei von Kratzern und Staubpartikeln ist.
- 2 Folgen Sie den Schritten 2 und 3 unter "Aufnehmen mit hoher Geschwindigkeit".
- 3 Drehen Sie ◀ JOG CONTROL ▶, um eine der folgenden Optionen für normales Aufnehmen zu wählen:

**Wenn der CD-Wechsler ausgewählt wurde:**

- **CD LISTEN ?**: für das Hören einer gesamten Disk während des normalen Aufnehmens
  - Folgen Sie den Schritten 5 und 6 unter "Aufnehmen mit hoher Geschwindigkeit".
- **TRACK LISTEN ?**: für das Hören eines Titels während dem normalen Aufnehmens
  - Drücken Sie YES, um zu bestätigen.
  - Drehen Sie ◀ JOG CONTROL ▶, um den gewünschten Titel zu wählen.
- **REC TR ?** und die Titelnummer werden angezeigt.
  - Setzen Sie mit Schritt 6 unter "Aufnehmen mit hoher Geschwindigkeit" fort.

**Wenn der CD-Wechsler-Programmmodus verfügbar ist:**

- **PROG LISTEN ?**: für das Hören eines Programmes während des normalen Aufnehmens.

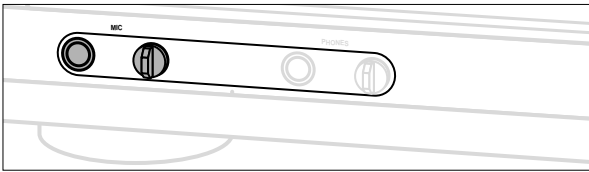
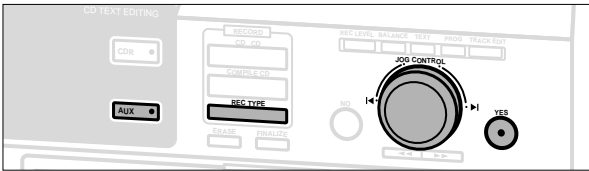
**Wenn der CD-Wechsler-Titelschnittmodus verfügbar ist:**

- **A-B LISTEN ?**: für das Hören des A-B Titels während des normalen Aufnehmens.
  - Folgen Sie den Schritten 5 und 6 unter "Aufnehmen mit hoher Geschwindigkeit".

*Anmerkung: Falls gewünscht, kann der Aufnahmepegel mit Hilfe der Taste REC LEVEL zuerst eingestellt werden. Siehe bei "REC LEVEL Taste" unter "Aufnahme allgemein".*

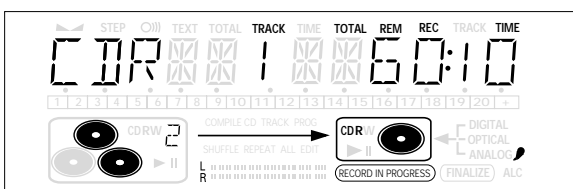
## INTERNE AUFNAHME

### Mikrofonaufnahme



*Hinweis: Das Gerät ist standardmäßig für ein Mono-Mikrofon eingestellt. Falls Sie ein Stereo-Mikrofon benutzen wollen, drücken Sie AUX für mehr als 5 Sekunden. Das Gerät zeigt MONO ? an. Drücken Sie NO, um STEREO zu wählen, oder YES, um MONO zu wählen. Es wird STEREO MIC oder MONO MIC angezeigt.*

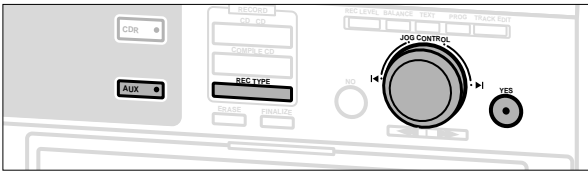
- 1 Stellen Sie sicher, dass die CDR(W) absolut frei von Kratzern und Staubpartikeln ist.
- 2 Stellen Sie MIC LEVEL auf das Minimum, um eine Rückkoppelung zu vermeiden (z. B. einen Pfeifton), bevor Sie das Mikrofon anschließen.
- 3 Schließen Sie ein Mikrofon an MIC an.
- 4 Drücken Sie CD 1, CD 2 oder CD 3, um die Disk zu wählen, mit der Sie das Mikrofon mischen wollen.
- 5 Drücken Sie REC TYPE am Gerät, um in das Aufnahmemenü einzusteigen.
- 6 Drehen Sie ◀ JOG CONTROL ▶, um den manuellen Aufnahmemodus für das Mikrofon zu wählen:  
→ CD MIX MIC wird angezeigt.
- 7 Drücken Sie YES, um zu bestätigen.  
→ WAIT und RECORD ? werden angezeigt.
- 8 Drücken Sie YES, um das Aufnehmen zu starten.
- 9 Drehen Sie ◀ JOG CONTROL ▶, um den gewünschten Titel zu wählen.  
→ Die Nummer des Disk-Faches, die gegenwärtige Titelnummer und Spielzeit des Titels werden angezeigt.
- 10 Drücken Sie PLAY/PAUSE || ▶, um das Abspielen zu starten.  
→ Die gewählte Tonquelle wird mit dem Mikrofon gemischt.



- 11 Drücken Sie STOP ■, um das Aufnehmen zu stoppen.
- Um eine alleinige Mikrofonaufnahme durchzuführen, lesen Sie bitte "Manuelle Aufnahme" im Kapitel "Externe Aufnahme".

## EXTERNE AUFNAHME

### Analoge oder digitale Aufnahme ?



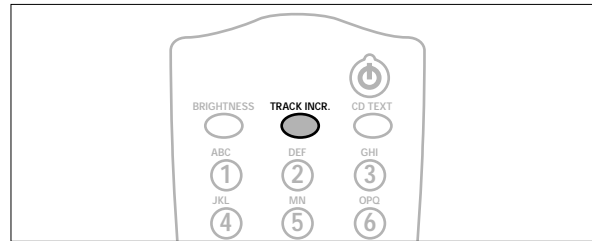
Wenn Sie Aufnahmen von einem externen Ausgangsgerät machen, empfehlen wir, nur dann analog aufzunehmen, wenn eine digitale Aufnahme nicht möglich ist. Digitales Aufnehmen resultiert gewöhnlich in besserer Tonqualität.

### Aufnahmebetriebsarten

Für Überspielungen von externen Signalquellen können Sie unter folgenden Aufnahmebetriebsarten wählen:

- **AUX CD** - für automatisches Überspielen von einer externen Signalquelle einfach durch Starten des Quellengerätes.
- **AUX TRACK** - für automatisches Überspielen von einem einzelnen Titel einer externen Signalquelle einfach durch Starten des Quellengerätes.
- **AUX MANUAL** - zum Starten einer manuellen Aufnahme von einer externen Signalquelle.
- **AUX MIX MIC** - zum Starten einer gemischten Aufnahme von Mikrofonsignal und externer Signalquelle.
- **MIC ONLY** - manuelles Starten der Mikrophon-Aufnahme.

### Automatische Titelnummernvergabe



Im Aufnahmemodus werden Titel automatisch so aneinander gereiht, dass die Titelnummern an der gleichen Stelle positioniert werden wie das Original.

- Um die Funktion der automatischen Titelnummernvergabe einzuschalten, drücken Sie so oft wie notwendig im Stopp-Modus TRACK INCR. auf der Fernbedienung, wenn CDR gewählt wurde.
  - **AUTO TR ON** wird angezeigt und die Funktion ist eingeschaltet. Die Titelnummernvergabe von digitalem Ausgangsmaterial wird nun automatisch ermittelt. Bei analogem Ausgangsmaterial wird nach einer Pause von 2,7 Sekunden oder mehr die Titelnummer erhöht.
- Um die Funktion der automatischen Titelnummernvergabe auszuschalten, drücken Sie sooft wie notwendig im Stopp-Modus TRACK INCR. auf der Fernbedienung, wenn CDR gewählt wurde.
  - **AUTO TR OFF** wird angezeigt und die Funktion ist ausgeschaltet. Titelnummern können nun manuell durch Drücken von TRACK INCR. auf der Fernbedienung während des Aufnehmens vergeben werden. Die Mindestlänge eines Titels beträgt 4 Sekunden.

#### Anmerkungen:

- Titelnummern können nach der Aufnahme nicht geändert werden.
- Die automatische Titelnummernvergabe funktioniert nur bei für Konsumenten bestimmten Ausgangsgeräten mit einem digitalen Ausgangssignal entsprechend IEC 958 (Konsumententeil) Audio Standard. DAT, DVD und DCC liefern dieses Signal nicht.



## EXTERNE AUFNAHME

### Aufnahmen mit automatisch synchronisiertem Start

#### Aufnahmen einer kompletten CD oder eines Titels mit automatischem Start

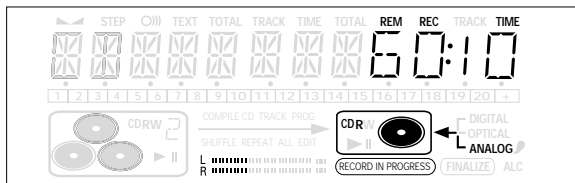
##### WICHTIG!

- Das Überspielen von CD-Wechslern sollte immer im Autostart-Modus gestartet werden.
- Benutzen Sie für Aufnahmen von externen CD-Wechslern nicht **AUX MANUAL**, sondern **AUX TRACK** oder **AUX CD**.

- 1 Vergewissern Sie sich, daß die CDR(W) frei von Staubpartikeln und Kratzern ist.
- 2 Drücken Sie wiederholt die Taste AUX, um den Eingang für die externe Signalquelle zu wählen, von der überspielt werden soll.
  - **AUX DIGITAL** wird angezeigt, wenn der koaxiale Digitaleingang gewählt wird.
  - **AUX OPTICAL** wird angezeigt, wenn der optische Digitaleingang gewählt wird.
  - **AUX ANALOG** wird angezeigt, wenn der Analogeingang gewählt wird.
- 3 Drücken Sie die Taste REC TYPE am Gerät, um das Aufnahme-Menü aufzurufen.
- 4 Drehen Sie **◀ JOG CONTROL ▶**, um wie folgt auszuwählen.
  - **AUX CD ?**: für das Aufnehmen mit synchronisiertem Start einer gesamten Disk
  - **AUX TRACK ?**: für das Aufnehmen mit synchronisiertem Start eines Titels
- 5 Drücken Sie YES, um Ihre Auswahl zu bestätigen.
  - Die Meldung **START SOURCE, AUX** wird einige Sekunden lang angezeigt.

*Anmerkung: Falls erforderlich, kann der Aufnahmepegel vorher mit Hilfe der REC LEVEL Taste eingestellt werden. Siehe "REC LEVEL Taste" unter "Aufnahme allgemein".*

- 6 Starten Sie die Wiedergabe mit der gewählten Signalquelle.
  - Der CD-Recorder beginnt gleichzeitig mit der Aufnahme und die Meldung **RECORDING IN PROGRESS** erscheint. Die verbleibende Aufnahmedauer auf der CDR(W) wird angezeigt.



*Anmerkung: Wenn Sie die Wiedergabe mit der gewählten Signalquelle mitten in einem Titel starten, beginnt die Aufnahme am Anfang des nächsten Titels oder nach 2,7 Sekunden Pause bei analogen Aufnahmen.*

#### 7 Wenn eine digitale Signalquelle gewählt ist:

Nach dem Aufnahmeprozess stoppt der CD-Recorder automatisch.

*Anmerkung: Aufnahmen von DAT oder DCC werden nach einer Signalkpause von 20 Sekunden automatisch gestoppt.*

#### Wenn eine analoge Signalquelle gewählt ist:

Nach dem Aufnahmeprozess stoppt der CD-Recorder nach einer Signalkpause von 20 Sekunden auf dem Quellenmaterial.

- Zum manuellen Stoppen der Aufnahme drücken Sie die Taste **STOP ■** am Gerät.
  - Die Anzeige **RECORDING IN PROGRESS** erlischt.

##### WICHTIG!

**Wenn Sie die bespielte CDR auf einem herkömmlichen CD-Spieler wiedergeben möchten, muß sie zuerst finalisiert werden. Siehe den Abschnitt über das Finalisieren von CDs .**

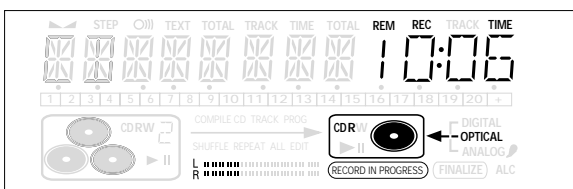
**Finalisierte CDRWs können nur auf CDRW-kompatiblen CD-Spielern wiedergegeben werden.**

## EXTERNE AUFNAHME

### Manuelle Aufnahme

#### Manuelles Aufnehmen von einem externen Ausgangsgerät

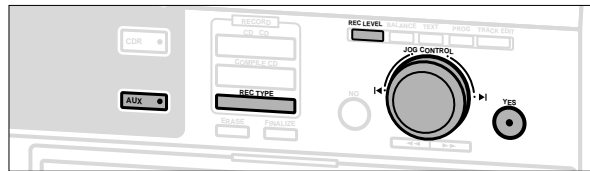
- 1 Stellen Sie sicher, dass die CDR(W) absolut frei von Kratzern und Staubpartikeln ist.
- 2 Drücken Sie wiederholt AUX, um den Eingang für die externe Tonquelle, von der Sie aufnehmen möchten, zu wählen.
  - **AUX DIGITAL** wird angezeigt, wenn der koaxiale Digitaleingang gewählt wird.
  - **AUX OPTICAL** wird angezeigt, wenn der optische Digitaleingang gewählt wird.
  - **AUX ANALOG** wird angezeigt, wenn der Analogeingang gewählt wird.
- 3 Drücken Sie REC TYPE am Gerät, um in das Aufnahmemenü einzusteigen.
- 4 Drehen Sie ◀ JOG CONTROL ▶, um die Aufnahmeart auszuwählen.
  - **AUX MANUAL** ? : für manuellen Start des Aufnehmens.
- 5 Drücken Sie YES, um Ihre Auswahl zu bestätigen.
  - **WAIT** wird angezeigt.
  - **RECORD ?**, **AUX** und die verbleibende Aufnahmezeit auf der CDR(W) werden angezeigt.
- 6 Starten Sie die Wiedergabe am externen Ausgangsgerät, um den optimalen Aufnahmepegel am CD-Rekorder einzustellen (siehe "REC LEVEL Taste").
- 7 Stoppen Sie die Wiedergabe am externen Ausgangsgerät.
- 8 Gehen Sie zum Anfang des gewünschten Titels.
- 9 Drücken Sie YES am Gerät und starten Sie gleichzeitig die Wiedergabe am externen Ausgangsgerät.
  - Der CD-Rekorder beginnt aufzunehmen und **RECORDING IN PROGRESS** erscheint. Die verbleibende Aufnahmezeit auf der CDR(W) wird angezeigt.



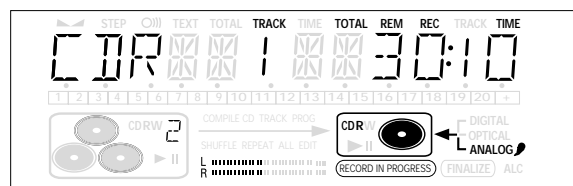
Anmerkung: Überprüfen Sie den digitalen Anschluss, falls CHECK INPUT aufleuchtet.

- 10 Drücken Sie STOP ■ am Gerät, um das Aufnehmen zu stoppen.
  - **UPDATE** Update wird angezeigt und **RECORDING IN PROGRESS** erlischt.

#### Manuelle Mikrofonaufnahme



- 1 Stellen Sie sicher, dass die CDR(W) absolut frei von Kratzern und Staubpartikeln ist.
- 2 Stellen Sie MIC LEVEL auf das Minimum, um eine Rückkoppelung zu vermeiden (z. B. einen Pfeifton), bevor Sie das Mikrofon anschließen.
- 3 Schließen Sie ein Mikrofon an MIC an.
- 4 Drücken Sie wiederholt AUX.
  - **AUX ANALOG** wird angezeigt, wenn der Analogeingang gewählt wird.
- 5 Drücken Sie REC TYPE am Gerät, um in das Aufnahmemenü einzusteigen.
- 6 Drehen Sie ◀ JOG CONTROL ▶, um die Aufnahmeart zu wählen:
  - **AUX MIX MIC**: Das Mikrofon wird zum externen Ausgangsgerät gemischt.
  - **MIC ONLY**: Nur das Mikrofon wird aufgenommen.
- 7 Drücken Sie YES, um Ihre Auswahl zu bestätigen.
  - **WAIT** wird angezeigt.
  - **RECORD ?**, **AUX** und die verbleibende Aufnahmezeit auf der CDR(W) werden angezeigt.
- 8 Stellen Sie den optimalen Aufnahmegrad am CD-Rekorder ein (siehe "REC LEVEL Taste").
  - Zusätzlich können Sie auch den optimalen Aufnahmepegel des Mikrofons durch Drehen von MIC LEVEL einstellen.
- 9 **Wenn AUX MIX MIC gewählt wurde:** Drücken Sie YES am Gerät und starten Sie gleichzeitig die Wiedergabe am externen Ausgabegerät.
  - Der CD-Rekorder beginnt aufzunehmen und recording in progress erscheint. Die verbleibende Aufnahmezeit auf der CDR(W) wird angezeigt.



#### Wenn MIC ONLY gewählt wurde:

- Drücken Sie YES am Gerät, um die Aufnahme zu starten.
  - Der CD-Rekorder beginnt aufzunehmen und **RECORDING IN PROGRESS** erscheint. Die verbleibende Aufnahmezeit auf der CDR(W) wird angezeigt.
- 10 Drücken Sie STOP ■ am Gerät, um das Aufnehmen zu stoppen.
  - **UPDATE** wird angezeigt und **RECORDING IN PROGRESS** erlischt.

## EXTERNE AUFNAHME

## (DE)FINALISIEREN, LÖSCHEN

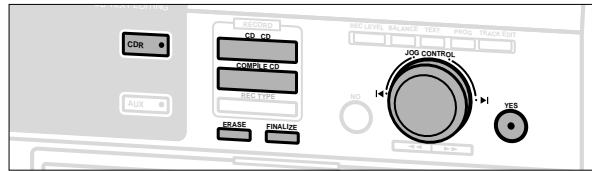
*Hinweis: Das Gerät ist standardmäßig für ein Mono-Mikrofon eingestellt. Falls Sie ein Stereo-Mikrofon benutzen wollen, drücken Sie AUX für mehr als 5 Sekunden. Das Gerät zeigt MONO ? an. Drücken Sie NO, um STEREO zu wählen, oder YES, um MONO zu wählen. Es wird STEREO MIC oder MONO MIC angezeigt.*

### WICHTIG!

**Wenn Sie die bespielte CDR auf einem herkömmlichen CD-Spieler wiedergeben möchten, muß sie zuerst finalisiert werden. Siehe den Abschnitt über das Finalisieren von CDs.**

**Finalisierte CDRWs können nur auf CDRW-kompatiblen CD-Spielern wiedergegeben werden.**

### Finalisieren von CDR(W)-Disks



Das Finalisieren einer CDR(W) Disk ist ein einfacher Vorgang, notwendig um:

- eine aufgenommene CDR in einem Standard-CD-Spieler abzuspielen,
- eine aufgenommene CDRW in einem CDRW-kompatiblen CD-Spieler und CD-Rekorder abzuspielen,
- zusätzliche ungewollte Aufnahmen auf einer Disk zu vermeiden oder
- das Löschen von Titeln auf einer CDRW zu vermeiden.

#### Anmerkungen:

- Das Finalisieren dauert ungefähr 2–4 Minuten.
- Nach dem Finalisieren der CDR(W), verwandelt sich CDR(W) in der Anzeige in CD.
- Während des Finalisierens können keine anderen Funktionsbefehle ausgeführt werden.

#### Automatisches Finalisieren

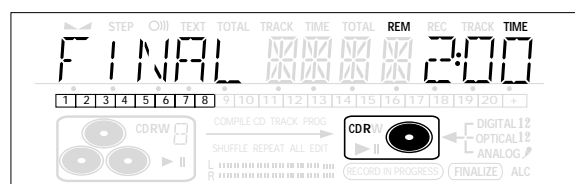
Wenn Sie entweder CD→CD oder COMPILE CD verwenden, werden Ihre Aufnahmen automatisch finalisiert (siehe "Aufnahmen mit hoher Geschwindigkeit und automatisches Finalisierung").

#### Manuelles Finalisieren, wenn die Aufnahme in Gang ist

- 1 Drücken Sie FINALIZE am Gerät während des Aufnehmens.  
→ AUTO FINAL ? wird angezeigt.
- 2 Drücken Sie YES, um zu bestätigen.  
→ FINALIZE wird angezeigt. Die Finalisierung beginnt nach dem Aufnehmen und die aktuell verbleibende Finalisierungszeit wird heruntergezählt.

#### Manuelles Finalisieren, wenn die Aufnahme gestoppt ist

- 1 Legen Sie die CDR(W), die Sie finalisieren möchten, in die CD-Rekorder-Lade ein.
- 2 Drücken Sie CDR, um den CD-Rekorder zu wählen.
- 3 Drücken Sie FINALIZE am Gerät.  
→ FINALIZE ? wird angezeigt.
- 4 Drücken Sie YES, um das Finalisieren zu starten.  
→ FINALIZE erscheint, FINAL wird angezeigt und die aktuell verbleibende Finalisierungszeit wird heruntergezählt.



## (DE)FINALISIEREN, LÖSCHEN

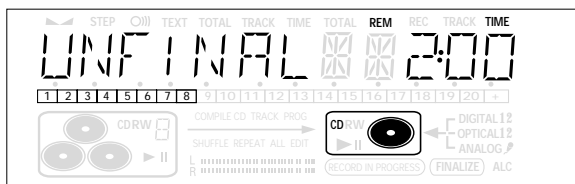
### Definalisieren von CDRW-Disks

Wenn Sie auf eine finalisierte CDRW aufnehmen oder von dieser löschen möchten, müssen Sie sie zuerst definalisieren.

Anmerkungen:

- Das Definalisieren dauert ungefähr 2 Minuten.
- Nach dem Definalisieren der CDRW verwandelt sich **CD** in der Anzeige in **CDRW**.
- Wenn Sie eine CDRW mit verfügbarem CD-Text definalisieren, so wird dieser Text in den Speicher des CD-Rekorders transferiert. Sollte der Speicher voll sein, so müssen Sie Text löschen (siehe "Löschen aus dem Speicher") oder eine andere Disk zuerst finalisieren, um wieder genügend Speicherplatz zu schaffen.

- 1 Legen Sie die CDRW, die Sie definalisieren wollen, in die CD-Rekorder-Lade ein.
- 2 Drücken Sie CDR, um den CD-Rekorder auszuwählen.
- 3 Drücken Sie FINALIZE am Gerät.  
→ UNFINALIZE ? wird angezeigt.
- 4 Drücken Sie YES, um das Definalisieren zu starten.  
→ UNFINAL wird angezeigt und die verbleibende Zeit für diesen Vorgang wird heruntergezählt.



### Löschen einer CDRW-Disk

Es ist möglich, einen oder mehrere Titel (beginnend vom Ende des letzten Titels) oder die gesamte CDRW zu löschen.

#### Löschen einer gesamten CDRW

- 1 Legen Sie die CDRW, die Sie löschen möchten, in die CD-Rekorder-Lade ein.
- 2 Drücken Sie CDR, um den CD-Rekorder auszuwählen.
- 3 Drücken Sie ERASE, um in das Löschenmenü einzusteigen.
- 4 Drehen Sie **◀ JOG CONTROL ▶**, um wie folgt auszuwählen:  
→ ERASE DISC ? zum Löschen der gesamten Disk.
- 5 Drücken Sie YES, um Ihre Auswahl zu bestätigen.  
→ ERASE ? die Gesamtspielzeit und die Gesamtanzahl der zu löschenden Titel werden angezeigt. Alle Titelnummern blinken im Musikkalender.
- 6 Drücken Sie YES, um das Löschen zu starten.  
→ ERASE wird angezeigt und die verbleibende Zeit für diesen Vorgang wird heruntergezählt. Die Titelnummer des aktuell gelöschten Titels erlischt im Musikkalender.



#### Einen oder mehrere Titel löschen

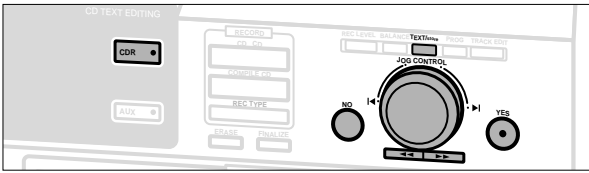
- 1 Legen Sie die CDRW, von der Sie löschen wollen, in die CD-Rekorder-Lade ein.
- 2 Drücken Sie CDR, um den CD-Rekorder auszuwählen.
- 3 Drücken Sie ERASE, um in das Löschenmenü einzusteigen.
- 4 Drehen Sie **◀ JOG CONTROL ▶**, um die Titelnummer(n), die Sie löschen wollen, zu wählen:  
→ ERASE und die Titelnummer (z. B. 10 +) ? werden angezeigt.
- Um weitere Titel, die gelöscht werden sollen, auszuwählen, wiederholen Sie Schritt 4.

Anmerkung: Wenn Sie mehrere Titel löschen, müssen die zu löschenden Titel aufeinander folgend, beginnend vom zuletzt aufgenommenen Titel, ausgewählt werden.  
Beispiel: Auf die CDRW wurden 5 Titel aufgenommen. Nun können Sie die Titel 5 und 4 löschen. Sie können auch die Titel 5, 4 und 3 löschen, aber nicht die Titel 5 und 3!

- Alle zum Löschen ausgewählten Titelnummern blinken im Musikkalender. Die verbleibenden Titelnummern leuchten auf.
- 5 Drücken Sie YES, um die Auswahl zu bestätigen.  
→ ERASE ? wird angezeigt.
  - 6 Drücken Sie YES, um das Löschen zu starten.  
→ ERASE wird angezeigt und die verbleibende Funktionszeit wird heruntergezählt. Die Titelnummer des gerade gelöschten Titels erlischt im Musikkalender.

## SONDERFUNKTIONEN

### EDIT TEXT (nur am CD-Recorder)



Nachdem Sie Ihre CDR(W) aufgenommen haben, können Sie der CD und den Titeln mit der Funktion TEXT EDIT Namen zuordnen. CD- und Titelnamen werden während der Wiedergabe angezeigt. Alle Namen werden gespeichert und können jederzeit abgerufen und geändert werden.

Es können maximal 60 Zeichen pro Eintrag gespeichert werden. Die folgenden Einträge können gewählt werden:

ALBUM ARTIST: Editieren des Interpreten der CD

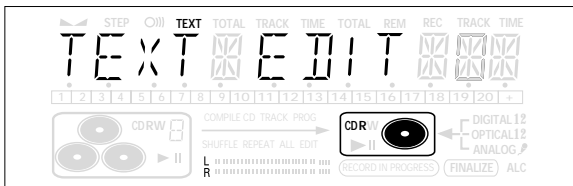
ALBUM TITLE: Editieren des Titels der CD

ARTIST TR(ack): Editieren des Interpreten von Titel 1, 2, 3, usw.

TITLE TR(ack): Editieren des Titels von Stück 1, 2, 3, usw.

#### Speichern von Text im Stopp-Betrieb

- 1 Drücken Sie falls erforderlich die Taste STOP ■.
- 2 Drücken Sie die Taste CDR, um den CD-Recorder anzuwählen.
- 3 Drücken Sie die Taste TEXT/store, um das Text-Editiermenü aufzurufen.  
→ Die Anzeige **TEXT** leuchtet auf und die Meldung **TEXT EDIT** wird angezeigt.



- 4 Drücken Sie YES, um zu bestätigen.
- 5 Drehen Sie ◀ JOG CONTROL ▶, um wie folgt auszuwählen:  
→ ALBUM ARTIST.  
→ ALBUM TITLE  
→ ARTIST TR 1 oder (2, 3, ...): zur Eingabe des Interpreten des Titels (2, 3, ...).  
→ TITLE TR 1 oder (2, 3, ...): zur Eingabe des Namens des Titels 1 oder (2, 3, ...).
- 6 Drücken Sie YES, um die Auswahl zu bestätigen.
- 7 Drehen Sie ◀ JOG CONTROL ▶ (drücken Sie die Buchstabentasten auf der Fernbedienung), um einen Buchstaben zu wählen.
- 8 Drücken Sie YES, um die Auswahl zu bestätigen.  
→ Der Positionsanzeiger springt zur nächsten Stelle.
- 9 Wiederholen Sie die Schritte 7 und 8, um weitere Buchstaben hinzuzufügen.
- 10 Drücken Sie TEXT/store, um die gewählten Buchstaben zu sichern und um zur letzten Position im Textbearbeitungsmenü zu gelangen.  
→ UPDATE wird angezeigt.

#### Text während dem Aufnehmen speichern

Sie können Text sogar während des Aufnehmens eines einzelnen Titels oder einer einzelnen CD bearbeiten und speichern oder auch wenn Sie von einer externen Tonquelle oder vom Radio aufnehmen. Eine Textbearbeitung während des Finalisierens ist nicht möglich. Stellen Sie sicher, wenn Sie Aufnahmen mit hoher Geschwindigkeit und automatisches Finalisieren verwenden, den Text einzugeben, bevor das Finalisieren startet, andernfalls wird das automatische Finalisieren storniert.

- Befolgen Sie die Schritte 3 - 10 des Abschnitts "Speichern von Text im Stopp-Betrieb".

*Anmerkung: Textbearbeitung ist nicht möglich wenn ein kopiergeschützter Titel analog aufgenommen wird. Die Bearbeitung wird beendet, CD TEXT STORE wird angezeigt und Ihr Text wird für eine spätere Bearbeitung gespeichert.*

#### Automatisch kopierter Text

Wenn ein Name eines Interpreten für einen Titel gespeichert wurde, so wird er automatisch in den nächsten Titel kopiert.

- Drücken Sie entweder:  
TEXT/store, um den kopierten Text zu bestätigen  
oder  
NO, um den kopierten Text zu löschen und einen neuen einzugeben.

#### Einen Abstand einfügen

- 1 Drücken Sie ◀◀ oder ▶▶, um zu der Stelle zu gelangen, an der der Abstand eingefügt werden soll.  
→ Die Position beginnt zu blinken.
  - 2 Drücken Sie YES, um die Position der Einfügemarke zu bestätigen.  
→ Ein Abstand wird eingefügt, der Text rückt nach rechts.
- Sie können auch die SPACE-Taste auf der Fernbedienung benutzen, um ein Leerzeichen einzufügen.

#### Einen Buchstaben löschen und ersetzen

- 1 Drücken Sie ◀◀ oder ▶▶, um zur Stelle des Buchstabens zu gelangen, der gelöscht oder ersetzt werden soll.  
→ Der Buchstabe beginnt zu blinken.

##### Wenn Sie den Buchstaben löschen wollen:

- 2 Drücken Sie NO.  
→ Der Buchstabe wird gelöscht und der Text wird um eine Position nach links verschoben.

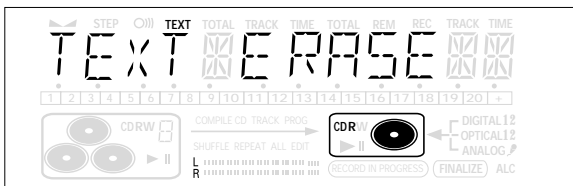
##### Wenn Sie den Buchstaben ersetzen wollen:

- 2 Drehen Sie ◀ JOG CONTROL ▶ (drücken die Buchstabentasten auf der Fernbedienung), um einen neuen Buchstaben zu wählen.  
Drücken Sie YES, um die Auswahl zu bestätigen.
- Um einen weiteren Buchstaben zu ändern, drücken Sie ◀◀ oder ▶▶.

## SONDERFUNKTIONEN

### Text löschen

- 1 Drücken Sie **TEXT/store**, um in das Textbearbeitungsmenü einzusteigen.  
→ **TEXT** blinkt, **TEXT EDIT** wird angezeigt.
- 2 Drehen Sie **◀ JOG CONTROL ▶**, um das Menü zum Löschen von Text zu wählen.  
→ **TEXT ERASE** wird angezeigt.



- 5 Drücken Sie **YES**, um zu bestätigen.  
→ **ERASE MEMORY** wird angezeigt.
- 6 Drücken Sie **YES**, um das Löschen des Textes für diese bestimmte Disk zu bestätigen.

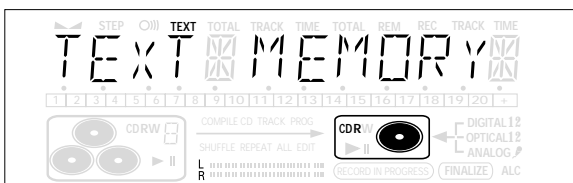
*Anmerkung: Wenn keine Disks im Textspeicher gespeichert sind, wird **MEMORY EMPTY** angezeigt.*

- 3 Drücken Sie **YES**, um zu bestätigen.
- 4 Drehen Sie **◀ JOG CONTROL ▶** um wie folgt auszuwählen:
  - **ALL TEXT**: Der ganze Text der gewählten Disk wird in einem Schritt gelöscht.
  - **ALBUM ARTIST**: Der Name des Interpreten der CD wird gelöscht.
  - **ALBUM TITLE**: Der Titel der CD wird gelöscht.
  - **ARTIST TR 1** oder (2, 3,...): Der Name des Interpreten des Titels 1 oder (2, 3,...) wird gelöscht.
  - **TITLE TR 1** oder (2, 3,...): Der Name des Titels 1 oder (2, 3,...) wird gelöscht.
- 5 Drücken Sie **YES** um die Auswahl zu bestätigen.  
→ **ERASE ?** oder **ERASE ALL ?** wird angezeigt.
- 6 Drücken Sie **YES**, um Ihre Auswahl zu bestätigen.  
→ **UPDATE** wird angezeigt und der ausgewählte Text wird gelöscht.

### Löschen aus dem Speicher

Wenn der Textspeicher Ihres CD-Rekorders voll ist, werden die Meldungen **MEMORY FULL** und **FINALIZE DISC** angezeigt. Wenn Sie dennoch dem Textspeicher eine neue Disk hinzufügen wollen, so müssen Sie entweder eine andere Disk aus dem Speicher löschen oder eine Disk finalisieren.

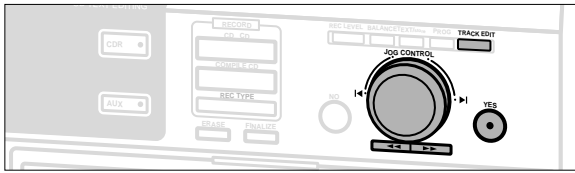
- 1 Drücken Sie **TEXT/store**, um in das Textbearbeitungsmenü einzusteigen.  
→ **TEXT** blinkt, **TEXT EDIT** wird angezeigt.
- 2 Drehen Sie **◀ JOG CONTROL ▶**, um das Speicheranzeigemenü zu wählen.  
→ **TEXT MEMORY** wird angezeigt.



- 3 Drücken Sie **YES**, um zu bestätigen.
- 4 Drehen Sie **◀ JOG CONTROL ▶** um die Disk, die Sie aus dem Textspeicher löschen wollen, zu wählen.

## SONDERFUNKTIONEN

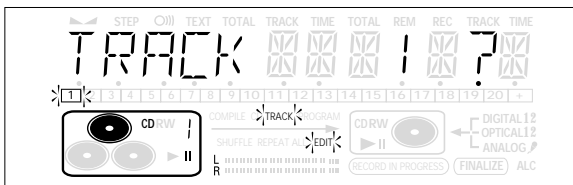
### Einen Titel schneiden (nur am CD-Wechsler)



Sie können einen "Titel" kreieren indem Sie eine Musikpassage innerhalb eines Titels auf der gegenwärtigen Disk markieren. Dieser neue "Titel" kann zum Aufnehmen oder Abspielen verwendet werden. Die Minimumlänge des Titels beträgt 4 Sekunden.

1 Drücken Sie TRACK EDIT am Gerät.

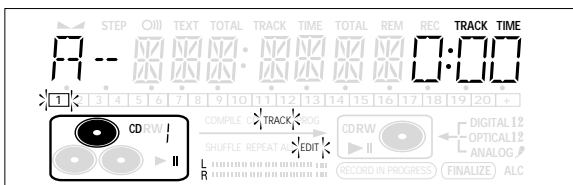
→ TRACK EDIT beginnt zu blinken, TRACK und die gegenwärtige Titelnummer 7 werden angezeigt. Die gegenwärtige Titelnummer blinkt auch im Musikkalender.



2 Drehen Sie JOG CONTROL, bis die gewünschte Titelnummer angezeigt wird.

3 Drücken Sie YES, um den gewählten Titel zu bestätigen.

→ Die Position der Markierung A und die Titelspielzeit werden angezeigt. Die ersten 4 Sekunden des Titels werden fortlaufend gespielt.

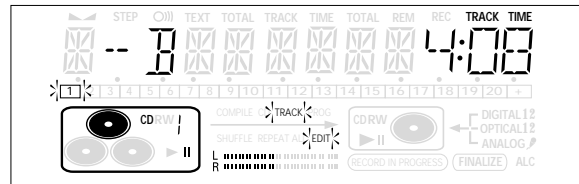


4 Drücken Sie PLAY/PAUSE am Gerät, um zur gewünschten Startposition Ihres neuen "Titels" zu spielen. (Die Anfangsposition der Markierung A ist immer der Beginn des gewählten Titels.)

- Um schnell zu der gewünschten Startposition zu spielen, drücken Sie ◀◀ oder ▶▶ am Gerät.
- Um die Position exakt einzustellen, drücken Sie zuerst PLAY/PAUSE am Gerät und drehen dann JOG CONTROL.

5 Drücken Sie YES, um die Position der Markierung B zu bestätigen.

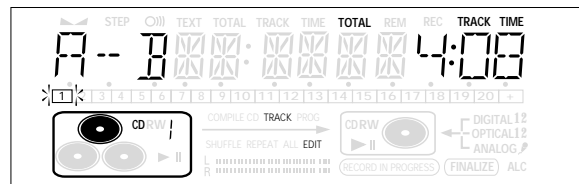
→ Die Position der Markierung B und die Spielzeit des neuen "Titels" werden angezeigt. Die ersten 4 Sekunden vor der Markierung B bis zur Markierung B werden fortlaufend gespielt.



6 Drücken Sie PLAY/PAUSE am Gerät, um zur Endposition Ihres neuen "Titels" zu spielen. (Die Anfangsposition der Markierung B ist immer die Position der Markierung A plus 4 Sekunden.)

7 Drücken Sie YES, um die markierte Passage zu bestätigen.

→ TRACK EDIT erscheint, A-B und die Spielzeit des geschnittenen Titels werden angezeigt.



• Drücken Sie die Taste TRACK EDIT erneut, um den Titel-Editiermodus zu verlassen.

→ Der neue "Titel" wird gespeichert.

Anmerkung: Wenn Sie die CD-Wechsler-Lade öffnen, wird der geschnittene Titel gelöscht.

### Löschen des geschnittenen Titels

1 Drücken Sie NO im Stopp-Modus.

→ CLEAR A-B 7 wird angezeigt.

2 Drücken Sie YES, um die Markierungen zu löschen.

→ Die Markierungen A-B werden gelöscht.

## FEHLERBEHEBUNG

### WARNUNG

**Versuchen Sie unter keinen Umständen, das Gerät selbst zu reparieren, da die Garantie dadurch ihre Gültigkeit verliert. Versuchen Sie nicht, das Gerät zu öffnen, da Sie hiermit einen elektrischen Schlag riskieren.**

Wenn ein Fehler auftritt, prüfen Sie zuerst die nachstehenden Hinweise, bevor Sie das Gerät zur Reparatur bringen. Wenn Sie ein Problem trotz dieser Hinweise nicht lösen können, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder eine Service-Stelle.

### LASER-SICHERHEIT

**Dieses Gerät verwendet einen Laser. Nur eine qualifizierte Person vom Service sollte die Abdeckung entfernen oder das Gerät zu reparieren versuchen, da die Möglichkeit einer Augenverletzung besteht.**

### SYMPTOM

- Lösung

### Kein Strom

- Vergewissern Sie sich, daß die Taste ON/OFF gedrückt wurde: das Gerät befindet in der Betriebsart Standby. Drücken Sie eine beliebige Taste, um das Gerät einzuschalten.
- Vergewissern Sie sich, daß das Netzkabel richtig angeschlossen wurde
- Schalten Sie das Gerät AUS und sofort wieder EIN

### Auto track funktioniert nicht.

- Überprüfen Sie, ob Auto track gewählt wurde
- Überprüfen Sie, ob sich Signalauspausen von 2.7 Sekunden zwischen den Titeln befinden ( nur bei analogen Aufnahmen)
- Überprüfen Sie, ob es sich bei dem Quellengerät um ein Gerät für Heimanwendungen mit einem digitalen Ausgangssignal nach dem IEC-Audio-Standard handelt
- Das Quellengerät ist ein DVD-Spieler (keine Titeldaten)

### Kein Ton

- Überprüfen Sie die Audio-Verbindungen
- Wenn Sie einen Verstärker benutzen, wählen Sie ein andere Signalquelle

### Verzerrte Wiedergabe über Verstärker.

- Vergewissern Sie sich, daß der Analogausgang des CD-Recorders nicht mit dem PHONO-Eingang des Verstärkers verbunden wurde

### Wiedergabe läßt sich nicht starten.

- Vergewissern Sie sich, daß die CD mit der bedruckten Seite nach oben eingelegt wurde
- Reinigen Sie die CD
- Überprüfen Sie, ob die CD nicht beschädigt ist, indem Sie eine andere CD einlegen

### Fernbedienung funktioniert nicht.

- Zeigen Sie mit der Fernbedienung direkt auf das Gerät
- Überprüfen Sie die Batterien und tauschen Sie sie falls erforderlich aus
- Wählen Sie zuerst die richtige Signalquelle

### Die Meldung *DISC RECOVER* erscheint im Display

- Während der Aufnahme ist eine Stromunterbrechung aufgetreten. Das Gerät versucht, die Daten für die CD zu retten
- Wenn die Meldung *DISC ERROR* daraufhin im Display erscheint, kann die CD nicht weiter bespielt und finalisiert werden. Sie kann jedoch weiterhin auf diesem oder einen anderen CD-Recorder wiedergegeben werden
- Auf einer CDRW-Disc ist der Titel, der zum Zeitpunkt der Störung aufgenommen wurde, verlorengegangen. Es sind jedoch weitere Aufnahmen möglich und die CDRW kann nach wie vor finalisiert werden.

### Meldung *INSERT DISC*

- Reinigen Sie die eingelegte CD oder tauschen Sie sie aus
- Legen Sie eine CD(RW) mit der bedruckten Seite nach oben ein
- Warten Sie, bis sich die Linse des Laser-Abtasters akklimatisiert hat

### Meldung *USE AUDIO CD*

- Legen Sie eine Digital-Audio-CD mit der Bezeichnung "Digital Audio" und dem speziellen Logo ein

### Meldung *CHECK INPUT*

- Wählen Sie den korrekten Eingang.
- Vergewissern Sie sich, daß das Verbindungskabel richtig angeschlossen ist.

### Keine Aufnahme möglich

- Reinigen Sie die CD.
- Vergewissern Sie sich, daß die CDR(W) nicht bereits finalisiert wurde
- Vergewissern Sie sich, daß es sich um eine bespielbare CD handelt und tauschen Sie sie gegebenenfalls aus
- Die eingelegte CD ist keine AUDIO-CD (Anzeige *WRONG DISC*)
- Falsche Signalquelle gewählt. Eingangssignalanzeige blinkt (Anzeige *CHECK INPUT*)
- Textspeicher voll (Anzeige *MEMORY FULL / FINALIZE CD*). Eine CDRW muß vor der Aufnahme entfinalisiert werden. Löschen Sie Text(e) für andere CDs, oder finalisieren Sie andere CD, um mehr Speicherplatz freizumachen.

### Verzerrte Aufnahme

- Vergewissern Sie sich, daß der richtige Aufnahmepegel eingestellt wurde

### 20 Sekunden Pause zwischen Aufnahmen

- Siehe bei "Überspielen mit automatisch synchronisiertem Start".

### Wiedergabegerät reagiert nicht

- Schalten Sie das Gerät aus und wieder ein

### Bespielte CD kann nicht mit einem herkömmlichen CD-Spieler wiedergegeben werden

- Finalisieren Sie die CDR(W).
- Legen Sie die CDRW in einen CDRW-kompatiblen Spieler ein.